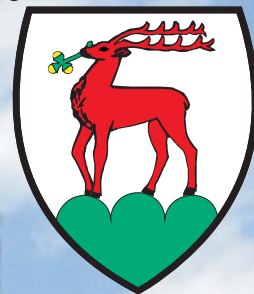


Biuletyn Jeleniogórski

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK INFORMACYJNY
ISSN 1898-8059

Jelenia Góra



NR 7-8

(31-32)

LIPIEC-SIERPIEŃ 2010



Jelenia Góra

...i jedziesz w dobrym kierunku!



wakacje
2010

Szanowni Państwo,

Koniec roku szkolnego, ostatnie zaliczenia i egzaminy na wyższych uczelniach, plany urlopowe jeleniogórzan wskazują, iż nadszedł czas urlopów i wypoczynku. Wszystkim życzę znakomitej pogody, aby z pełną satysfakcją mogli oddać się letnim wywczasom. Relaksu, dobrego samopoczucia, zaspokojenia ciekawości wędrownika, czystego środowiska i spełniającego wymagania wypoczywających obsługi operatorów turystycznych. Życzę dobrego wypoczynku i szczęśliwych powrotów.

Jelenia Góra z prawdziwą przyjemnością, gościć będzie tych, którzy wybiorą Karkonosze i ich stolicę za cel wakacyjnych wojaży. Miasto zwane „Perłą Karkonoszy” o długiej i ciekawej historii, z doskonale zachowanym zabytkowym zespołem staromiejskim o unikalnym rynku ze znajdującym się w jego granicach najstarszym polskim uzdrowiskiem Cieplice oraz Sobieszowem z górującym nad nim zamkiem Chojnik, stanowi wyjątkową atrakcję kulturową i turystyczną. Bo „Jelenia Góra, im starsza, tym lepsza...” Bliskość gór, liczne atrakcje turystyczne i sportowe, bogactwo środowiska przyrodniczego oraz fascynujące zabytki architektury to walory dostępne dla każdego i o każdej porze roku. Oferujemy połączenie tradycji, historii, magicznego krajobrazu.



Marek Obrębalski
Prezydent Miasta Jeleniej Góry

SPIS TREŚCI

Wydarzenia	1	Informator turystyczny	
Idea jest prosta		Jelenia Góra... spacer po mieście i okolicy	13
Program Jeleniogórskiego Bike Maratonu i Oficjalnych Mistrzostw Polski w Maratonie MTB PZKol	2	Ciekawostki	
Wakacje w mieście 2010	2	Jeleniogórski Trakt Śródmiejski	20
Art & Glass Festiwal	7	Zdrowie i rehabilitacja przez cały rok	21
I to już koniec... I edycji projektu „Moja Mała Ojczyzna Sudety Zachodnie”	8	Tylko we Lwowie...	23
Dukat 6 Jeleni, Bon 12 Jeleni i gra miejska na otwarcie Września Jeleniogórskiego	9	Integracyjna Konferencja i Warsztaty Literackie „Terapia ruchem, gestem i tańcem”	25
Galeri@ w Tle	10	Rzecznik Praw Konsumenta	
Koncerty promenadowe 2010	11	Prawa pasażera linii lotniczych	27
		Z miasta	
		37. Jarmark Staroci i Osobliwości	28
		Program profilaktyki chorób dla mieszkańców Jeleniej Góry w 2010 r.	III str. okł

Jeżeli chcecie Państwo wyrazić swoje uwagi i opinie, bądź wskazać tematy i zagadnienia jakie winny znaleźć się w Biuletynie prosimy o ich przekazanie na adres:

**Wydział Promocji i Polityki Informacyjnej • Urząd Miasta Jelenia Góra • Pl. Ratuszowy 58 • 58-500 Jelenia Góra
tel. 75 75 46 152 lub na adres e-mail: biuletyn@jeleniagora.pl**

DTP: AD REM Jelenia Góra, tel. 75 75 222 15 • Druk: Drukarnia „APLA” Łomnica, tel. 75 71 30 818 Nakład 7000 egz.

Idea jest prosta

2-4 lipca Jelenia Góra

W życiu ważne są tylko chwile – śpiewał lider zespołu Dżem. My sami musimy zadbać, żeby tak było i właśnie dlatego cztery lata temu stworzyliśmy Bike Adventure – czteroetapowy wyścig rozgrywany co roku w malowniczych okolicach Dolnego Śląska. Przyświecała nam idea Bike Maratonu – wyścig dla każdego, kto lubi rower, dobrą zabawę i towarzystwo ludzi dzielących jego pasję. Dołożyliśmy do tego jeszcze kilka dni i kilka etapów tworząc kameralną imprezę dla 150-200 osób

Nie musisz brać urlopu!!!

Zwalniać się z pracy!!!!

Rowerowa przygoda roku Bike Adventure. Wyjątkowy – Dłuuuuugi Kolarski Weekend – trzy dni, cztery etapy.

Termin:
od piątku do niedzieli
2-4 lipca 2010

Miejsce:
Jelenia Góra – Cieplice
„Park Norweski”

Impreza:
4 etapowy wyścig Bike Adventure



W tym roku ponownie witamy uczestników w rowerowej Jeleniej Górze i zapraszamy na trzy dni i cztery etapy w Karkonoszach. Zaczynamy w piątek o 17.00. Pierwszym etapem tegorocznego Bike Adventure będzie niezwykle widowiskowy wjazd na Szrenicę (1362 m n.p.m.). Mimo krótkiego dystansu (5 km) na zawodników czeka aż 600 m przewyższenia. Start do etapu nastąpi spod ruin skoczni narciarskiej w Szklarskiej Porębie. Trasa od skoczni prowadzi do wodospadu Kamieńczyk, a później czerwonym szlakiem przez Hałę Szrenicką aż do samej Szrenicy. W sobotę dwa etapy najpierw o 9.00 start 51 kilometrowego maratonu, którego trasa wiedzie w okolice Szklarskiej Poręby i o 18.00 wyścig XC na dystansie 10 kilometrów w Parku Norweskim w Jeleniej Górze. Niedziela to ostatni dzień Bike Adventure i 60 kilometrowy maraton popro-

wadzony trasą w okolicach Borowic, między innymi drogą na Dwa Mosty z najwyższym punktem w pobliżu Zamkowych Skał przy Drodze Chomontowej.

Jeżeli zależy Ci na spotkaniu podobnych ludzi, wypoczynku z dala od zgiełku miasta i spędzenia 3 dni na rowerze – ta impreza jest stworzona dla Ciebie. Zapisz się już teraz.

Zobacz szczegółową mapę trasy i przewyższenia
<http://www.bikeadventure.pl/index.php?page=mapa>

Dołącz do nas on-line <http://online.datasport.pl/zapisy/bikeadv10/zapisyonline.php>

Szczegóły na
www.bikeadventure.pl

W ubiegłym roku w Jeleniej Górze, pod hasłem: „Jelenia Góra... i jedziesz w dobrym kierunku” zorganizowaliśmy cykl imprez rowerowych trwających od wiosny do jesieni. W akcję tę włączyła się Wicemistrzyni Olimpijska z Pekinu Maja Włoszczowska, która została rowerowym ambasadorem naszego miasta. Zachęceni sukcesem, jakim było to przedsięwzięcie, dążymy do tego, aby rok 2010 również stał w Jeleniej Górze pod znakiem rowerów i imprez rowerowych, na które bardzo serdecznie Państwa zapraszam.

W tym roku wracamy do bardzo dobrej tradycji organizacji w ramach Bike Maratonu Oficjalnych Mistrzostw Polski w Maratonie MTB pod egidą PZKol. Zależy nam na propagowaniu zdrowego stylu życia.

Mamy nadzieję, że Mistrzostwa Polski PZKol przyciągną do Jeleniej Góry czołówkę polskich kolarzy i rekordową liczbę amatorów jazdy na rowerach.

*Marek Obrębalski,
Prezydent Miasta Jeleniej Góry*

Program Jeleniogórskiego Bike Maratonu i Oficjalnych Mistrzostw Polski w Maratonie MTB PZKol

13.08.2010 (piątek)

16.00-21.00 zapisy w Biurze Zawodów
16.00-21.00 Centrum Informacji

14.08.2010 (sobota)

7.30-10.30 zapisy w Biurze Zawodów
10.30 ustawianie zawodników w sektorach startowych
11.00 start Oficjalnych Mistrzostw Polski w Maratonie MTB PZKol GIGA, MEGA i HARO Maratonu
11.15-11.30 przyjmowanie zapisów do konkursów i wyścigów dla dzieci (centrum zabaw przy scenie)
11.45 wyścigi dla dzieci (max. pętla 1 km)
17.00 zamknięcie trasy Oficjalnych Mistrzostw Polski

w Maratonie MTB PZKol i Bike Maraton na wszystkich dystansach

rozpoczęcie ceremonii wręczenia nagród:

od. 14.00 – MINI Bike Maraton
od 15.00 – MEGA Bike Maraton
od. 16.00 – GIGA Bike Maraton, Dekoracja Oficjalnych Mistrzostw Polski w Maratonie MTB PZKol
– Branżowe
– Drużynowa i Rodzinna
13.00-18.00 – losowanie nagród wśród wszystkich uczestników Bike Maratonu i Oficjalnych Mistrzostw Polski w Maratonie MTB Szkół
20.00 – oficjalne zamknięcie Oficjalnych Mistrzostw Polski w Maratonie MTB PZKol



Wakacje w mieście 2010



e-teatr.pl



Projekt Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego jest koordynowany przez Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego w Warszawie przy wsparciu Miasta Jelenia Góra

Warsztaty Teatralne „LATO W TEATRZE” LIPIEC I SIERPIEŃ 2010

Atrakcyjna oferta teatralna dla młodych ludzi, którzy z różnych przyczyn spędzają wakacje w mieście.

W kilkunastu miastach Polski odbywają się teatralne półkolonie, podczas których młodzież poznaje „alfabet teatru” pod opieką profesjonalnych artystów, wspólnie przygotowując spektakl.

Dzięki realizacji projektu teatr może stać się atrakcyjnym ośrodkiem

działań twórczych i edukacyjnych również w czasie wakacji.

5-18 lipca

Lato w teatrze dla młodzieży w wieku 17-19 lat, w dniach 17-18 lipca **pokaz sceniczny „Impresja”** w reż. Tadeusza Wnuka o godz. 18.00 na dużej scenie (wstęp wolny)

• Teatr im. Cypriana Kamila Norwida w Jeleniej Górze

19 lipca – 1 sierpnia

Lato w teatrze dla dzieci od 6 do 11 lat; na zakończenie pokaz spektaklu „W czterdzieści minut dookoła Parku Zdrojowego z Koziołkiem Matołkiem”, informacja 75 75 57 690

• Zdrojowy Teatr Animacji w Jeleniej Górze

2-15 sierpnia

Lato w teatrze – premiera w dniu 14 sierpnia o godz. 19.00, **pokaz** w dniu 15 sierpnia o godz. 19.00 w sali widowiskowej przy ul. Bankowej 28/30

JELENIOSFERA to projekt, którego głównym aspektem inspiracji będzie poszukiwanie własnych środków wyrazu na przestrzeni teatru industrialnego. W zamyśle bazą docelową jest łączenie różnych dziedzin sztuki, które tworzyć

powinny spójny obraz działalności teatralnej.

Historia opowiedziana przez młodzież, przedstawiać będzie kształtowanie wizerunku młodego pokolenia, które nie uciekając od autorytetów, tworzyć będzie baśniowy świat sfery pragnień, marzeń, upadków i inspiracji.

Młodzi ludzie będą mieli szansę poznania nowych technik teatralnych, innych możliwości scenicznych, a przede wszystkim nawiązania bezpo-

średniego kontaktu z twórczością sceniczną

• **Jeleniogórskie Centrum Kultury**

16-29 sierpnia

Lato w teatrze dla młodzieży od 12 do 14 lat; na zakończenie pokaz spektaklu „U Wód. Wjazd Królowej Marysieńki do Cieplic”, impresja teatralna na temat historycznego wydarzenia z roku 1687 – informacja 75 75 57 690

• **Zdrojowy Teatr Animacji w Jeleniej Górze**

KALENDARZ IMPREZ KULTURALNYCH, SPORTOWYCH I TURYSTYCZNYCH NA LIPIEC I SIERPIEŃ 2010

lipiec/sierpień

konkurs literacki „Opowiem Ci wnusiu” na krótką formę literacką, bajkę, opowiadanie, wspomnienie; celem jest wzmacnianie więzi międzypokoleniowej, szczegóły na www.biblioteka.jelenia-gora.pl

• **Miasto Jelenia Góra, Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej „Książnica Karkonoska”**

wakacyjna Eko-pracownia, spotkania dla dzieci ze szkół podstawowych: „Baw się bezpiecznie – działaj rozsądnie”, „Dlaczego my mamy oszczędzać wodę?”, „Ekoznaki – Twój zielony drogowskaz”, „Globalne ocieplenie – zagrożenia i perspektywy”, „Dzikie jest piękne”, szczegóły na www.biblioteka.jelenia-gora.pl

• **Miasto Jelenia Góra, Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej „Książnica Karkonoska”**

„Walizka pełna baśni” w Bibliotece Dziecięco – Młodzieżowej, czytanie baśni z różnych stron świata, zajęcia plastyczne, zabawy integracyjne z wykorzystaniem dramy, biblioterapii, muzykoterapii (jeden raz w tygodniu), szczegóły na www.biblioteka.jelenia-gora.pl

• **Miasto Jelenia Góra, Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej „Książnica Karkonoska”**

1-31 lipca

warsztaty „Z okna chałupy karkonoskiej – mała diorama” w ramach „Letniego Muzeum” dla grup zorganizowanych, półkolonii i kolonii (*bilety w cenie 5 zł od osoby*)

Uczestnicy warsztatów będą mogli dowiedzieć się, w jaki sposób zbudowana jest diorama, skąd pochodzi. Warsztat będzie poprzedzony oprowadzaniem po chałupie karkonoskiej, poznanie ówczesnego umeblowania izby, narzędzi gospodarczych oraz sprzętów codziennego użytku. Młodzież będzie miała za zadanie przedstawić wszystkie elementy wyposażenia chałupy, a następnie odwzorować je we wcześniej wykonanym pudełku tworząc własną dioramę – kompozycję trójwymiarową. Inspiracją dla młodych ludzi będzie oryginalna diorama ze zbiorów muzeum, materiały zapewniamy na miejscu (*info z muzeum*)

• **Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze**

3-4 lipca

Miasteczko Zabaw – dmuchane zamki, zjeżdżalnie dla dzieci – godz. 10.00-20.00 na posesji muzeum (*czynne tylko w dni pogodne*)

• **Muzeum Przyrodnicze**

3 lipca – sobota

II Olimpiada Sportowo-Rekreacyjna dla dzieci i młodzieży

w ramach cyklu „Wakacyjna Przygoda”, miejsce zawodów – Osiedle Łomnickie, początek o godz. 10.00, uczestnicy – dzieci i młodzież do lat 18

• **Ognisko TKKF „Orle”**

4 lipca – niedziela

Turniej w siatkówce plażowej w ramach cyklu „Karkonosze Cup”, początek zawodów o godz. 10.00, miejsce – boiska do siatkówki plażowej przy ulicy Sudeckiej /basen/ lub ulicy Bronka Czecha, zapisy w dniu zawodów w godz. 9.15-9.45 u organizatora, więcej informacji pod nr tel. 782 496 561

• **Okręgowe TKKF „Karkonosze” w Jeleniej Górze**

5-9 lipca

półkolonie z Przystanią Twórczą – „Cyrkolandia”; w programie: nauka cyrkowych sztuczek, wycieczki, basen, karaoke, zajęcia plastyczne, pokaz umiejętności cyrkowych dla rodziców – godz. 9.00-15.00 (*opłata za 1 tydzień 100 zł, obiad, bilety*)

• **Miasto Jelenia Góra, Przystań Twórcza – Cieplickie Centrum Kultury**

5-23 lipca

półkolonie letnie „Na tropie karkonoskiego skrzata”; na tegoroczne wakacje MDK „Muflon” zaprasza do podróży regionalnych; uczestnicy zajęć kulturalno – rekreacyjnych poznawac będą tajemnicze i zapomniane miejsca Karkonoszy; Duch Gór – Liczy-

Wydarzenia

rzepa, karkonoskie skrzaty, księżniczka Kunegunda i inne legendarne postacie naszego regionu towarzyszyć nam będą podczas tegorocznych wakacji w Jeleniej Górze/Sobieszowie; zajęcia odbywać się będą w ramach trzech tematycznych turnusów tj. I turnus „Skrzaty Karkonoskie” (termin 5-9 lipca), II turnus „Na tropie skrzatów” (termin 12-16 lipca), III turnus „W królestwie Ducha Gór” (termin 19-23 lipca); zajęcia odbywać się będą w godzinach od 9.00 do 15.00 w formie warsztatów plastycznych, ceramicznych oraz zajęć tanecznych; podczas półkolonii nie zabraknie również wycieczek plenerowych i poszukiwań leśnych skrzatów; odpłatność za tygodniowy turnus wynosi 100 zł (w tym: obiad, koszty przejazdu, bilety, materiały do zajęć)

• **Miasto Jelenia Góra, Miejski Dom Kultury „Muflon”**

7, 14, 21, 28 lipca – środy

poranki – czytanki, zajęcia dla najmłodszych, gry, zabawy edukacyjne, wprowadzające w tematykę książki, biblioteki; zapraszamy dzieci w wieku przedszkolnym wraz z opiekunami – godz. 11.00-13.00 Biblioteka Dziecięco-Młodzieżowa (*wstęp wolny*)

• **Miasto Jelenia Góra, Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej „Książnica Karkonoska”**

7 lipca – środa

spektakl dla dzieci w wykonaniu Teatru Kłasyka „Mały książę” – godz. 12.00 w sali teatralnej

• **Miasto Jelenia Góra, Osiedlowy Dom Kultury**

10-11 lipca

Miasteczko Zabaw – dmuchane zamki, zjeżdżalnie dla dzieci – godz. 10.00-20.00 na posesji muzeum (*czynne tylko w dni pogodne*)

• **Muzeum Przyrodnicze**

12-16 lipca

półkolonie z Przystanią Twórczą – „Zamkolandia”; w programie: zwiedzanie zamków, wycieczki, basen, karaoke, zajęcia plastyczne, budowanie zamku i tworzenie strojów rycerskich, spotkanie z rycerzem, pokaz dla rodziców – godz. 9.00-15.00 (*opłata za 1 tydzień 100 zł, obiad, bilety*)

• **Miasto Jelenia Góra, Przystań Twórcza – Cieplickie Centrum Kultury**

14 lipca – środa

spektakl dla dzieci w wykonaniu Teatru Dobrego Humoru z Wałbrzycha „Gagatek” – godz. 12.00 w sali teatralnej

• **Miasto Jelenia Góra, Osiedlowy Dom Kultury**

do 16 lipca

półkolonie, warsztaty twórcze LATO 2010, dla dzieci w wieku 6-10 lat – godz. 8.00-16.00

w dniach 28 czerwca – 2 lipca

„Opowieść o Rybach”

w dniach 5-9 lipca

„Opowieść o Dinozaurach”

w dniach 12-16 lipca

„Opowieść o Ptakach”

Zwierzęta należą niewątpliwie do najbardziej rozpoznawanych i ulubionych bohaterów świata dzieci. Dziecko przypisuje cechy ludzkie poszczególnym zwierzętom i utożsamia się z nimi, interesuje się innością i tajemnicą poszczególnych gatunków, poszukuje porozumienia z niewerbalnym światem zwierząt. Opowieści o zwierzętach – pływających, lądowych i fruujących spróbujemy połączyć z wiedzą o maszynach + pojazdach konstrukcyjnych, które stworzył człowiek przystosowując je do tych przestrzeni po to, aby się po nich poruszać. Zastanowimy się, czego człowiek nauczył się od zwierząt. Czy samolot podobny jest do ptaka, a łódź podwodna do ryby? Forma tego edukacyjnego projektu, realizowana będzie głównie przez działania plastyczne. Interesuje nas plastyka niekonwencjonalna, eksperymentalne doświadczenia z technikami, a także proces w jakim odbywa się zabawa plastyczna. Projekt przewidziany jest nie tylko dla dzieci, które „lubią rysować”, ale przede wszystkim dla twórczych poszukiwaczy przygody. W każdym tygodniu zorganizowana zostanie wycieczka edukacyjna, obiad w Restauracji Relax – godz. 12.00, godziny przebywania w JCK 8.00-16.00, zajęcia w godz. 9.00-15.00, opłata 120 zł za tydzień.

• **Miasto Jelenia Góra, Jeleniogórskie Centrum Kultury**

16-18 lipca

Wakacyjne Mini Mistrzostwa Świata w piłce nożnej, kategoria Szkoły Podstawowe, rozpoczęcie o godz. 10.00 na stadionie przy ulicy Złotniczej 12

• **Międzyszkolny Ośrodek Sportu w Jeleniej Górze**

17-18 lipca

Miasteczko Zabaw – dmuchane zamki, zjeżdżalnie dla dzieci – godz. 10.00-20.00 na posesji muzeum (*czynne tylko w dni pogodne*)

• **Muzeum Przyrodnicze**

19-23 lipca

półkolonie z Przystanią Twórczą – „Zamkolandia”; w programie: zwiedzanie zamków, wycieczki, basen, karaoke, zajęcia plastyczne, wspólne budowanie zamku i tworzenie strojów rycerskich, pokaz dla rodziców – godz. 9.00-15.00 (*opłata za 1 tydzień 100 zł, obiad, bilety*)

• **Miasto Jelenia Góra, Przystań Twórcza – Cieplickie Centrum Kultury**

21 lipca – środa

spektakl dla dzieci w wykonaniu Teatru Na Walizkach z Wrocławia „Odyseja kosmiczna” – godz. 12.00 w sali teatralnej

• **Miasto Jelenia Góra, Osiedlowy Dom Kultury**

do 23 lipca

półkolonie letnie „Wakacje bez nudy” dla dzieci w wieku 7-12 lat; w programie: spektakle teatralne, wyjścia na basen, przejażdżki konne, przejażdżki bryczką po okolicy, ogniska z pieczeniem kiełbasek, przejażdżki motorówką po jeziorze, zajęcia w pracowniach: plastycznej, teatralnej, szachowej, komputerowej, rozgrywki tenisa stołowego, gry i zabawy sportowe, wycieczki piesze i wiele innych atrakcji, 2 posiłki – godz. 8.00-16.00 (*odpłatność za 2 tygodnie 210 zł, za 4 tygodnie 400 zł*)

• **Miasto Jelenia Góra, Osiedlowy Dom Kultury**

24-25 lipca

Miasteczko Zabaw – dmuchane zamki, zjeżdżalnie dla dzieci – godz. 10.00-20.00 na posesji muzeum (*czynne tylko w dni pogodne*)

• **Muzeum Przyrodnicze**

24 lipca – sobota

II Olimpiada Sportowo – Rekreacyjna dla dzieci i młodzieży w ramach cyklu „Wakacyjna Przygoda”, miejsce zawodów – Osiedle Łomnic

kie, początek zawodów o godz. 10.00, uczestnicy – dzieci i młodzież do lat 18
• Ognisko TKKF „Orle”

30 lipca – piątek

Wakacyjny Turniej Koszykówki, kategoria – Szkoły Podstawowe, rozpoczęcie o godz. 10.00, boisko Orlik przy ul. Jana Pawła II 25
• Międzyszkolny Ośrodek Sportu w Jeleniej Górze

31 lipca – 1 sierpnia

Miasteczko Zabaw – dmuchane zamki, zjeżdżalnie dla dzieci – godz. 10.00-20.00 na posesji muzeum (*czynne tylko w dni pogodne*)
• Muzeum Przyrodnicze

31 lipca – 6 sierpnia

SKOK W BLOK 2010 interdyscyplinarne warsztaty dla dzieci na terenie miasta – godz. 15.00-19.00

Projekt realizowany na podwórkach dużych skupisk mieszkaniowych na terenie całej Jeleniej Góry. Prócz pracy warsztatowej w każdym miejscu zaplanowanych jest wiele niespodzianek, które mają rozwijać wyobraźnię oraz powodować wzrost zainteresowania określonymi dziedzinami sztuki. Podstawowym założeniem projektu jest prezentacja obwoźnego teatru lalkowego. Dzieci prócz własnoręcznego wykonywania lalek oraz form plastycznych uczestniczą w spektaklu lalkowym tradycyjnego teatru z Czech. Partnerami zaproszonymi do prezentacji i współpracy w projekcie jest Teatr Ahoj z 25-letnią tradycją z czeskiego miasta lalek, Chrudim oraz wrocławscy artyści cyrkowej formacji Trickster.

Prezentacje zmieniają swoje miejsce, co jeden dzień. Daje to możliwość dotarcia do siedmiu miejsc miasta. Działania animacyjne podzielone według harmonogramu przeplatają elementy zabawy, relaksu, wypoczynku fizycznego uczestników, z działaniami edukacyjnymi, pracą indywidualną i tworzeniem podwórkowego świata teatru. Jednodniowy projekt staje się świętem danego podwórka, z możliwością indywidualnej i grupowej pracy z wykwalifikowaną kadrą instruktorską. Podstawowymi działaniami są realizacje teatralne. Od budowy pacynek, jawajek i marionetek do tworzenia krótkiego zdarzenia teatralnego, które buduje świąteczny obraz tego jednego miejsca.

31 lipca – Osiedle Orle, plac zabaw przy ul. Wita Stwosza 26-29, godz. 15.00-19.00

1 sierpnia – Park, plac zabaw w Sobieszowie, godz. 15.00-19.00

2 sierpnia – Park przy ul. Gustawa Morcinka (naprzeciwko Kościoła), godz. 15.00-19.00

3 sierpnia – Plac zabaw przy ul. Stefana Okrzei, godz. 15.00-19.00

4 sierpnia – Plac zabaw przy ul. Krzysztofa Komedy-Trzczińskiego 10 przy ODK, godz. 15.00-19.00

5 sierpnia – Plac zabaw przy ul. Zygmunta Noskowskiego 3, godz. 15.00-19.00

6 sierpnia – Plac zabaw przy ul. Jana Kiepur 34, godz. 15.00-19.00

• Miasto Jelenia Góra, Jeleniogórskie Centrum Kultury

31 lipca – sobota

Wakacyjny Turniej Koszykówki, kategoria – Gimnazja, rozpoczęcie o godz. 10.00, boisko Orlik przy ulicy Jana Pawła II 25

• Międzyszkolny Ośrodek Sportu w Jeleniej Górze

SIERPIEŃ 1 sierpnia – niedziela

Wakacyjny Turniej Koszykówki, kategoria – Open, rozpoczęcie o godz. 10.00, boisko Orlik przy ulicy Jana Pawła II 25

• Międzyszkolny Ośrodek Sportu w Jeleniej Górze

2-6 sierpnia

półkolonie z Przystanią Twórczą – „Przeszłość”; w programie: poznanie popularnych zabaw z poprzednich wieków, gdy nie było komputerów, tworzenie zabawek i narzędzi z materiałów ekologicznych (drewno, patyki, papier, sznurki itp.), dawna moda z pokazem, konkurs na najlepszą historię o duchach, księżniczkach, smokach, królach itp. – godz. 9.00-15.00 (*opłata za 1 tydzień 100 zł, obiad, bilety*)

• Miasto Jelenia Góra, Przystań Twórcza – Cieplickie Centrum Kultury

2-20 sierpnia

Akcja „Słońce w mieście”, warsztaty artystyczne dla dzieci w wieku 6-12 lat; w programie zajęcia plastyczne, wycieczki, spacer, zajęcia integracyjne, gry i zabawy – godz. 9.00-15.00 (*nieodpłatnie, bez posiłków*)

• Miasto Jelenia Góra, Osiedlowy Dom Kultury

4, 11, 18, 25 sierpnia – środy

poranki – czytanki, zajęcia dla najmłodszych, gry, zabawy edukacyjne, wprowadzające w tematykę książki, biblioteki; zapraszamy dzieci w wieku przedszkolnym wraz z opiekunami – godz. 11.00-13.00 Biblioteka Dziecięco-Młodzieżowa (*wstęp wolny*)

Miasto Jelenia Góra, Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej „Książnica Karkonoska”

7-8 sierpnia

Miasteczko Zabaw – dmuchane zamki, zjeżdżalnie dla dzieci – godz. 10.00-20.00 na posesji muzeum (*czynne tylko w dni pogodne*)
• Muzeum Przyrodnicze

7 sierpnia – sobota

II Olimpiada Sportowo-Rekreacyjna dla dzieci i młodzieży w ramach cyklu „Wakacyjna Przygoda”, miejsce zawodów – Osiedle Łomnickie, początek zawodów o godz. 10.00, uczestnicy – dzieci i młodzież do lat 18
Ognisko TKKF „Orle”

9-13 sierpnia

półkolonie z Przystanią Twórczą – „Współczesność”; w programie: ustalenie regulaminu „Złote zasady ekologicznego dzieciaka”, zbieranie pomysłów na wykorzystanie odpadków (plastiku, folii, kartonów itp.), quiz z nagrodami na temat życia w nowoczesnym świecie, tworzenie makiety wymarzonego miasta wraz z pokazem – godz. 9.00-15.00 (*opłata za 1 tydzień 100 zł, obiad, bilety*)

• Miasto Jelenia Góra, Przystań Twórcza – Cieplickie Centrum Kultury

10-31 sierpnia

warsztaty „Jak zostać kopistą” w ramach „Letniego Muzeum” dla grup zorganizowanych, półkolonii i kolonii (*bilety w cenie 5 zł od osoby*)

Uczestnicy warsztatów będą mogli dowiedzieć się, w jaki sposób kopiuje się obraz, jednocześnie zmierzają z prawidłowym odwzorowaniem kompozycji, poznają budowę obrazu, a także zasady mieszania barw. Wszystko po to, by móc samodzielnie stworzyć kopię adekwatną do oryginału. Tematem przewodnim

Wydarzenia

będzie wystawa czasowa Somosierra – szkice do panoramy Wojciecha Kos-saka. Młodzież będzie miała za zadanie uzupełniać brakujące elementy w kompozycji malarskiej tj: kolor, linię, plamę, itp., na wcześniej przygotowanych szablona.

• Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze

12 sierpnia – czwartek

Wakacyjne zawody pływackie, kategoria – Open – rozpoczęcie o godz. 10.00, basen przy ulicy Sudeckiej 59

• Międzyszkolny Ośrodek Sportu w Jeleniej Górze

14 sierpnia – sobota

Miasteczko Zabaw – dmuchane zamki, zjeżdżalnie dla dzieci – godz. 10.00-20.00 na posesji muzeum (czynne tylko w dni pogodne)

• Muzeum Przyrodnicze

15-30 sierpnia

warsztaty „Letnie malowanie na tkaninie” w ramach „Letniego Muzeum” dla grup zorganizowanych, półkolonii i kolonii (bilety w cenie 5 zł od osoby)

Podczas warsztatów młodzież będzie miała okazję poznać tajniki malarstwa na tkaninie: sposób malowania, lawowania, kładzenia farby, malowanie na sucho, mokro oraz tworzenia kompozycji trójwymiarowej, poprzez marszczenie materiału jako odmiennego wyrazu plastycznego. Warsztaty mają na celu rozbudzić w młodzieży wyobraźnię, uzewnętrznić ich osobowość, uwrażliwić na sztukę, a przy okazji otworzyć na działania artystyczne, indywidualne i w zespole; materiały zapewniamy na miejscu.

• Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze

16-20 sierpnia

półkolonie z Przystanią Twórczą – „Przyszłość”; w programie: malowanie plakatów „Jelenia Góra za 1000 lat”, tworzenie „robotów z przyszłości”, konkurs talentów: najlepszy taniec przyszłości (choreografia własna dzieci), wiersz o świecie przyszłości, piosenka przyszłości, finał konkursu talentów – godz. 9.00-15.00 (opłata za 1 tydzień 100 zł, obiad, bilety)

• Miasto Jelenia Góra, Przystań Twórcza – Cieplickie Centrum Kultury

21-22 sierpnia

Miasteczko Zabaw – dmuchane zamki, zjeżdżalnie dla dzieci – godz. 10.00-20.00 na posesji muzeum (czynne tylko w dni pogodne)

• Muzeum Przyrodnicze

21 sierpnia – sobota

Turniej w siatkówce plażowej w ramach cyklu „Karkonosze Cup”, początek zawodów o godz. 10.00, miejsce – boiska do siatkówki plażowej przy ul. Sudeckiej /basen/ lub ul. Bronka Czecha, zapisy w dniu zawodów w godz. 9.15-9.45 u organizatora, więcej informacji pod nr tel.782 496 561

• Okręgowe TKKF „Karkonosze” w Jeleniej Górze

II Olimpiada Sportowo-Rekreacyjna dla dzieci i młodzieży w ramach cyklu „Wakacyjna Przygoda”, miejsce zawodów – Osiedle Łomnickie, początek zawodów o godz. 10.00, uczestnicy – dzieci i młodzież do lat 18

• Ognisko TKKF „Orle”

23-26 sierpnia

cykl edukacyjny „Wiem – rozumiem – tworzę” warsztaty „Afrykańskie lato” – w godz. 10.00-12.00 dla dzieci w wieku 6-12 lat, w godz. 12.30-14.30 dla dzieci od lat 13

Czterodniowy cykl warsztatów artystycznych dla dzieci poświęcony sekretom Czarnego Łądu. Każdy dzień rozpoczynany jest prezentacją informacji na temat różnych plemion afrykańskich (Buntu, Buszmeni, Masajowie, Pigmeje, Somalijczycy). Warsztaty bazują na dostępnej nam wiedzy o tradycji i kulturze afrykańskiej i jej charakterystycznych przejawach, takich jak: maski, batiki, rzeźby, stroje, ozdoby/biżuteria, tańce (przy akompaniamencie bębnow). Warsztaty prowadzone są w dwóch turach, zakończy je pokaz prac uczestników w holu Galerii. Warsztaty poprowadzi **Joanna Kowalczyk** – artystka, autorka bajek dla dzieci, edukatorka, absolwentka jeleniogórskiego Liceum Plastycznego, studentka ostatniego roku Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Zielonogórskiego.

• Miasto Jelenia Góra, Biuro Wystaw Artystycznych

24-25 sierpnia

cykl edukacyjny „Wiem – rozumiem – tworzę”, pokaz filmów o Afryce i spotkanie ze znawcą Czarnego Łądu „CinemAfrika” – godz. 16.00

Spotkania filmowe prezentujące kino afrykańskie (zarówno produkcje afrykańskie, jak i filmy o Afryce) Filmy, zarówno krótko-, jak i pełnometrażowe, poświęcone będą szeroko rozumianej tematyce afrykańskiej. Zobaczymy tam biedę, chorobę i wojnę, ale także szczególną radość i prostotę codziennego życia.

• Miasto Jelenia Góra, Biuro Wystaw Artystycznych

28-29 sierpnia

Miasteczko Zabaw – dmuchane zamki, zjeżdżalnie dla dzieci – godz. 10.00-20.00 na posesji muzeum (czynne tylko w dni pogodne)

• Muzeum Przyrodnicze

28 sierpnia – sobota

Turniej w siatkówce plażowej w ramach cyklu „Karkonosze Cup”, początek zawodów o godz. 10.00. Miejsce – boiska do siatkówki plażowej przy ul. Sudeckiej /basen/ lub ul. Bronka Czecha, zapisy w dniu zawodów w godz. 9.15-9.45 u organizatora, więcej informacji pod nr tel.782 496 561

• Okręgowe TKKF „Karkonosze” w Jeleniej Górze

29 sierpnia – niedziela

Turniej w siatkówce plażowej w ramach cyklu „Karkonosze Cup”, początek zawodów o godz. 10.00, miejsce – boiska do siatkówki plażowej przy ul. Sudeckiej /basen/ lub ul. Bronka Czecha, zapisy w dniu zawodów w godz. 9.15-9.45 u organizatora, więcej informacji pod nr tel.782 496 561

• Okręgowe TKKF „Karkonosze” w Jeleniej Górze

Wakacyjny Turniej w Siatkówce Plażowej Miksy, rozpoczęcie o godz. 10.00, basen przy ulicy Sudeckiej 59

• Międzyszkolny Ośrodek Sportu w Jeleniej Górze

Art & Glass Festiwal

Festiwal sztuki i szkła to trzydniowa impreza dla szerokiej grupy odbiorców oparta na regionalnych tradycjach sztuki szklarskiej. W ramach festiwalu w centralnym punkcie miasta odbędzie się szereg spektakularnych działań o charakterze estradowym, handlowym i kulturalnym. Na kilka dni Plac Ratuszowy w Jeleniej Górze zmieni się w wielką galerię sztuki. Zwiedzający będą mieli okazję poznać tajniki wyrobu szkła i ceramiki, obejrzeć plenerowe wystawy artystów plastyków tworzących w Karkonoszach, spektakle teatralne i kabareto-owe oraz wystawy i filmy poświęcone szklarskim tradycjom regionu. Gośćmi festiwalu będą artyści, rzemieślnicy oraz producenci szkła z terenu całej Polski oraz Republiki Czeskiej.

27 sierpnia – piątek

godz. 15.30-22.00 stoiska artystyczne, rzemieślnicze i handlowe, Plac Ratuszowy
 godz. 15.30-22.00 pokaz filmów o tematyce szklarskiej Zbigniewa Dygdałowicza, Galeria BWA
 godz. 17.00 otwarcie wystawy monograficznej Czesława Roszkowskiego „Roszkowski – szkło”, Muzeum Karkonoskie
 godz. 17.00-22.00 pokaz wydmuchiwania szkła przy piecu szklarskim, Plac Ratuszowy
 godz. 18.30 spektakl „Wielki Teatr Legend Karkonoszy” część I, Plac Ratuszowy
 godz. 19.30 spektakl „Wielki Teatr Legend Karkonoszy” część II, Plac Ratuszowy
 godz. 20.30 spektakl „Wielki Teatr Legend Karkonoszy” część III, Plac Ratuszowy

Wielki Teatr Legend Karkonoszy Bogdan Nauka, reżyseria Bogdan Nauka, scenografia Lewan Mantiadze, muzyka Agim Dzeljili
 Spektakl pomyślany jako atrakcja dla turystów, a także rodowitych mieszkańców miasta prezentuje inscenizowane podania i legendy, związane z histo-

rią regionu. Z czasem legendy przybyły, a artyści wraz z namiotem, jak średnio-wieczni waganci, zaczęli wędrować po różnych imprezach. Wielki Teatr ma w repertuarze pięć opowieści – „O założeniu Jeleniej Góry”, „O zamku Chojnik”, „O uczelni katowskiej w Wojcieszowie”, „O tym jak Rzepiór parobka Leona latać nauczył” i „Cała prawda o Rzepiórze”. Atrakcyjne w treści, z dowcipnymi – często nawiązującymi do współczesnych wydarzeń – dialogami, bawią zarówno dorosłych jak i dzieci.

28 sierpnia – sobota

godz. 10.00-22.00 stoiska artystyczne, rzemieślnicze i handlowe, Plac Ratuszowy
 godz. 10.00-22.00 pokaz filmów o tematyce szklarskiej Zbigniewa Dygdałowicza, Galeria BWA
 godz. 10.00-17.00 warsztaty dla dzieci, wykonywanie biżuterii, przycisków do papieru i akcesoriów ze szkła, malowanie na szkle, gry i zabawy, Plac Ratuszowy
 godz. 12.00-17.00 pokaz wydmuchiwania szkła przy piecu szklarskim, Plac Ratuszowy
 godz. 12.00 otwarcie wystawy Małgorzaty Dajewskiej, pokaz multimedialny dotyczący pracy twórczej, Ratusz
 godz. 14.00 otwarcie wystawy prac dyplomowych uczniów Liceum

Plastycznego przy Zespole Szkół Rzemiosł Artystycznych im. Stanisława Wyspiańskiego w Jeleniej Górze, Ratusz

godz. 17.00 spotkanie autorskie z Reziną Włodarczyk – Puchałą, prezentacja wybranych prac oraz materiałów archiwalnych, Galeria BWA

godz. 18.00-21.30 **KABARETON SZKLARSKI** z udziałem: Formacja Chatelet, Kabaret Skeczów Męczących, Kabaret „Nowacki”, Plac Ratuszowy

29 sierpnia – niedziela

godz. 10.00-14.00
 ✓ stoiska artystyczne, rzemieślnicze i handlowe, Plac Ratuszowy
 ✓ pokaz filmów o tematyce szklarskiej Zbigniewa Dygdałowicza, Galeria BWA
 ✓ pokaz wydmuchiwania szkła przy piecu szklarskim, Plac Ratuszowy
 ✓ warsztaty dla dzieci, wykonywanie biżuterii, przycisków do papieru i akcesoriów ze szkła, malowanie na szkle, gry i zabawy, Plac Ratuszowy

Organizatorzy:

**Jeleniogórskie Centrum Kultury,
 Muzeum Karkonoskie,
 Biuro Wystaw Artystycznych,
 Zdrojowy Teatr Animacji**

Mecenat Miasta Jelenia Góra



Muzeum Miejskie „Dom Gerharta Hauptmanna”
 w Jagniątkowie
 serdecznie zaprasza

7 sierpnia 2010 r. od 9.00 do 17.00 na DZIEŃ OTWARTYCH DRZWI

Wszystkim gościom oferujemy bezpłatny wstęp i oprowadzania po Muzeum w j. polskim i niemieckim w małych grupach oraz specjalne atrakcje kulturalne,
 tj. wystawa biżuterii jabłoneckiej (**godz. 12.00**),
 koncert plenerowy z bufetem śląskim (**godz. 13.00**),
 finałowy spektakl operowy w Hali Rajskiej
 „Muzyczny Ogród Liczyrzepy” (**godz. 18.00**)
 tel. 75 75 532 86, mail: kontakt@muzeum-dgh.pl

Katarzyna Pitera – koordynator projektu

I to już koniec... I edycji projektu „Moja Mała Ojczyzna Sudety Zachodnie”



2 czerwca 2010 uczestnicy Zlotu Gwiazdzistego zapamiętają jako wyjątkowo deszczowy, zimny, ale też wyjątkowo wesoły dzień.

Tak jak było zaplanowane, uczniowie z każdej szkoły na miejsce zbiórki, do Chaty Izerskiej w Szklarskiej Porębie, docierali własnym szlakiem, każda szkoła innym. Wszyscy powinni dotrzeć do Chaty na godzinę 12.00, na którą to godzinę zaplanowano uroczyste zakończenie Zlotu. Niektórzy uczniowie byli tam już o godz. 10.00. Cóż, pogoda nas nie rozpieszczała. Zmoknięci uczestnicy Zlotu z niezbyt wesołymi minami docierali do Chaty, a tu już na nich czekał gorący bigos, herbata, kielbaski i mimo deszczu – płonące ognisko, o co zadbał właściciel Chaty Izerskiej, Pan Maciej Stanisław. Na dolnym tarasie rozłożył swój sprzęt grający Marek Kamianowski, absolwent ZSET, i rozgrzewał zmarzniętych turystów dyskotekową muzyką. Można było tańczyć dla rozgrzewki (co też wkrótce niektórzy uczynili).

Oprócz uczniów i nauczycieli z tras, do Chaty przed godziną 12.00 zaczęli docierać dyrektorzy szkół (Pani Wanda Kozyra, Pani Iwona Kumek, Pani Danuta Pawłowicz, Pan Mirosław Ciesielski, lub ich zastępcy: Pan Bog-

dan Hekli, Pani Barbara Zajac), organizatorzy projektu (Pani Barbara Latosińska, Pani Alicja Raczek, Pani Kazimiera Pitera), a także zaproszeni goście: Pani Janina Hobgarska, Pani Joanna Marczevska, Zastępca Prezydenta Miasta Jeleniej Góry Pan Miłosz Sajnog oraz przedstawiciele miejscowych mediów: Jelonki i Nowin Jeleniogórskich.

Na uroczystości oficjalnego zakończenia Zlotu uczniowie otrzymali pamiątkowe długopisy, odznaki wraz z książeczką odznaki, która uprawnia jej właściciela/lkę do bezpłatnego wejścia na wystawy do BWA oraz zniżek na zakup książek w wydawnictwie Ad Rem w Jeleniej Górze.

Zaproszeni goście otrzymali również honorowe odznaki wraz z książeczkami odznak i pamiątkowymi długopisami. Następnie wręczono dyplomy uznania nauczycielom, którzy wraz ze swoimi uczniami uczestniczyli w Zlocie. Pozostali nauczyciele,

angażujący się w realizację projektu, podziękowania, dyplomy i upominki otrzymają na zakończenie roku szkolnego w macierzystych szkołach.

Podczas trwania I edycji projektu, nie tylko uczniowie zbierali punkty do odznak, ale także szkoły. Wyniki rywalizacji szkół ogłosiły Panie: Barbara Latosińska i Alicja Raczek, a Pan Miłosz Sajnog wręczył dyplomy dyrektorom szkół. I tak: I miejsce przyznano ZSET; II miejsce – ZSOiT, III miejsce – ZST „Mechanik”. Nagród dla zwycięskich szkół nie przewidziano. Zwycięzcom musi wystarczyć satysfakcja.

Środki finansowe na odznaki, wycieczki (każda szkoła skorzystała z dwóch takich wycieczek), nagrody w konkursach, kamery dla szkół oraz na Zlot Gwiazdzisty zostały przeznaczone z budżetu miasta. **Dziękujemy Panie Prezydencie!**

I edycja projektu „Moja Mała Ojczyzna” odeszła do historii, ale nie w zapomnienie. Mamy nadzieję, że kolejne będą równie udane.



Dukat 6 Jeleni, Bon 12 Jeleni i GRA MIEJSKA na otwarciu Września Jeleniogórskiego

Jeleniogórzanie doskonale znają akcję pod nazwą „Dukat Miejski”. W portfelach mieszkańców gościły już zarówno 3 Jelenie, jak i dwa rodzaje 4 Jeleni. Obie emisje jeleniogórskich dukatów cieszyły się ogromnym zainteresowaniem nie tylko mieszkańców, ale również odwiedzających miasto turystów. Tajemnica powodzenia tkwi w oryginalności i jednoczesnej prostocie przeprowadzonych akcji.

Kolejna akcja Dukata Miejskiego w Jeleniej Górze rozpocznie się 4 września 2010 roku i będzie to pierwsza akcja w Polsce przeprowadzona na tak dużą skalę! Do obiegu zostaną wprowadzone nie tylko Dukaty Miejskie o nominale 6 Jeleni wykonane ze stopu Nordic Gold, ale także Bon Miejskie o nominale 12 Jeleni wyprodukowany przez Polską Wytwórnę Papierów Wartościowych, a wszystko spinać będzie rozbudowana Gra Miejska dla mieszkańców i turystów.

Dukaty i Bony Miejskie będą funkcjonowały aż do 30 września 2011 roku. W mieście zostanie utworzona

sieć punktów handlowych, usługowych i gastronomicznych (hotele, restauracje, sklepy, punkty z pamiątkami etc.), gdzie będzie można nimi płacić za towar lub usługi, otrzymywać w formie reszty, jak również wymieniać na równowartość nominalu. W czasie trwania akcji punkty uczestniczące w niej zobowiązują się honorować Dukaty i Bony Miejskie zgodnie z zasadą dukat 6 Jeleni = 6 zł, bon 12 Jeleni = 12 zł.

Część nakładu dukatów Nordic Gold zostanie zapakowana w ozdobne blistry z informacjami o mieście i o Dukacie Miejskim, które dla kolekcjonerów stanowią ekskluzywną formę zbierania monet, a dla mieszkańców i gości miast – niecodzienną pamiątkę.

Obiegowej emisji 6 Jeleni i 12 Jeleni towarzyszyła będzie emisja kolekcjonerskich dukatów w wersji srebrnej. Dukat srebrny zostanie wykonany



z najwyższej próby srebra Ag999 o masie 1 uncji i ozdobiony kamieniem. Każdy srebrny dukat będzie posiadał ozdobne pudełko z herbem miasta oraz certyfikat.

Nowością podczas tegorocznej emisji dukata będzie też GRA MIEJSKA. W mieście wyznaczone zostaną minimalnie cztery trasy tematyczne (rowerowa, kulinarna, bajkowa dla dzieci oraz historyczna). Na każdej z nich będą znajdowały się punkty, w których uczestnicy gry będą zbierali pieczątki. Wypełnione karty należało będzie przedstawić w punkcie informacji turystycznej, gdzie wydawane będą symboliczne nagrody. Zabawa przewidziana jest zarówno dla mieszkańców, jak i turystów goszczących w Jeleniej Górze, dla osób indywidualnych, rodzin z dziećmi, a także całych grup.

Akcja ma na celu przede wszystkim pokazanie i udowodnienie, że Jelenia Góra to miasto pełne innowacyjnych pomysłów i atrakcji – miasto, w którym nigdy nie można się nudzić!

Więcej informacji, także dla przedsiębiorców chcących włączyć się do akcji, na stronach internetowych www.jeleniagora.pl, www.jeleniagora.dukatmiejski.pl, a także pod numerem telefonu 75 75 506 36.

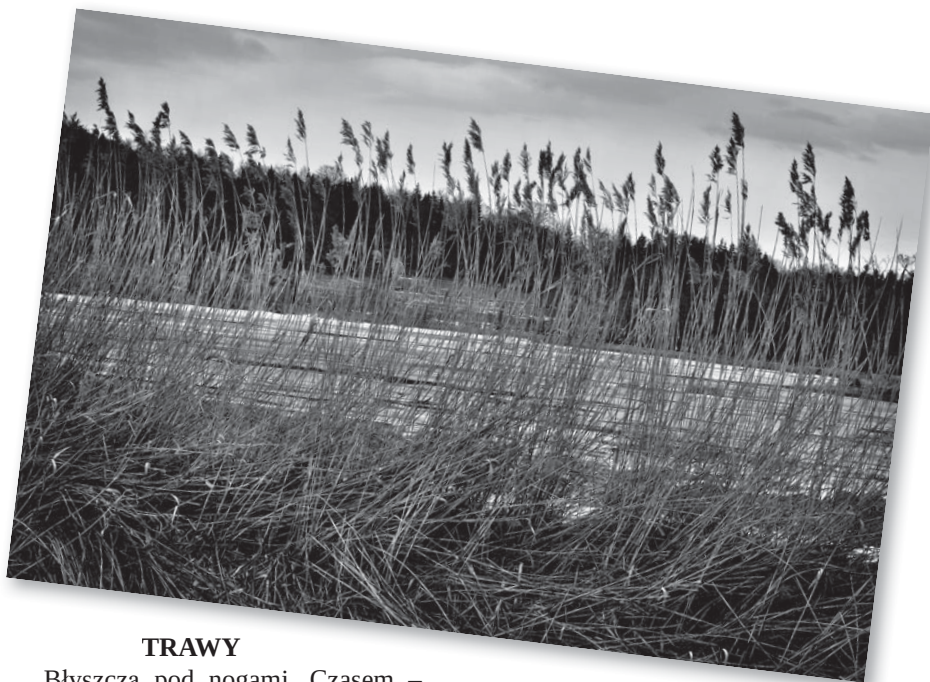


Galeri@ w Tle

5.07-9.08.2010 r.
Wojciech Miatkowski
„Trawy”,
„Pejzaż metafizyczny”
wystawa w formie
wygaszaczy monitorów,
stanowiska komputerowe
na I i II piętrze
„Książnicy Karkonoskiej”
– Galeri@ w Tle
przy ul. Bankowej 27

Wojciech Miatkowski, urodzony 40 lat temu w Karkonoszach. Z zawodu – projektant publikacji, z zamiłowania – fotograf.

Mieszka i pracuje w Jeleniej Górze.



TRAWY

Blyszczą pod nogami. Czasem – gdy się przyjrzeć – na sekundę, może krócej, układają się w tajemne wzory. Są jak spryskana deszczem i słońcem żywa grzywa ziemi.

Jesienią i wczesną wiosną – martwe i suche – ale nadal intrygujące jako graficzny szablon, gotowa, zrytmizowana kompozycja.

Te leśne, i te z pastwiska, i te z grzbietów gór. Często patrzę pod nogi, w ziemię. Tam zawsze dzieje się coś ciekawego. Czasem zabieram do domu żdźbła, a czasem tylko – albo aż – fotografie.

PEJZAŻ METAFIZYCZNY

Pejzaż mnie przenika, a ja staram się przeniknąć pej-

zaż. Podobnie jak postacie z obrazów René Magritta, mam w sobie miejsce na światło i kształty. Są miejsca, które działają na mnie mocniej od innych. To właśnie tam łapię niewytłumaczalne do klatek. Nie staram się zrozumieć, raczej oglądam, sycę się grą światła i cienia. Niosę tę tajemnicę do domu, znów oglądam, a potem – po swojemu – staram się pokazać ją innym.

Mieszkam w miejscu, gdzie pejzaż objawia się szczególnie bogato. Nie pozostawia mnie obojętnym, podobnie jak wielu innych fotografów. Jednak ten, który łapię w klatki, który mnie przeniknął, jest tylko mój.

Organizator:
Jeleniogórskie
Centrum Informacji
i Edukacji Regionalnej
„Książnica Karkonoska”
www.galeriawtle.blogspot.com

więcej na:
www.galeriawtle.blogspot.com

Jeleniogórskie Centrum Informacji i Edukacji Regionalnej
„Książnica Karkonoska”

ogłasza II edycję konkursu literackiego

*„Zachować w pamięci
- historia mojej rodziny”*

na prace czekamy do 15 listopada 2010 r.

szczegółowe informacje:
www.biblioteka.jelenia-gora.pl
KK Czytelnia, II p.
e-mail: gbpjg_czytelnia@op.pl
tel.: 7575 259 31

Realizacja w ramach zadania „Literatura piękna dla wszystkich” dofinansowanego przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego Programu Operacyjnego „Wydarzenia Artystyczne” priorytet „Literatura”

Koncerty promenadowe 2010

Organizator:
Przystań Twórcza-Cieplickie
Centrum Kultury
Współorganizator:
Muzeum Przyrodnicze w Jeleniej
Górze-Cieplicach

Miejsce:
Taras Muzeum Przyrodniczego,
Park Norweski, ul. Wolności 268
(w przypadku złej pogody
Kościół Ewangelicko-Augsburski,
Plac Piastowski 18)

**Niedziela, 4 lipca 2010
Godz. 16.00**



Grupa **Semplice** powstała w 2003 roku z inicjatywy wspaniałego gitarzysty Łukasza Pietrzaka. Repertuar stanowią przede wszystkim kompozycje muzyki latynoamerykańskiej, bałkańskiej, francuskiej oraz standardy muzyki jazzowej i filmowej. Wszystkie utwory to opracowania autorskie. Zespół tworzą: Robert Wróblewski, Witold Pelc, Marek Mikulski i Tomasz Pierzchniak. Na co dzień członkowie zespołu są nauczycielami Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia im. Janiny Garści w Jeleniej Górze- Cieplicach.
www.triosemplice.pl

**Niedziela, 11 lipca 2010
Godz. 16.00**

Zespół **Zorba** ma długoletnią tradycję śpiewu muzyki greckiej. Początki



ki jego powstania sięgają połowy lat 80 ubiegłego wieku. Powstał na bazie istniejących wcześniej zespołów **HELEN** oraz **KWIATY AKROPOLU** Zespół prezentuje grecką muzykę współczesną i ludową, w tym największe przeboje światowej muzyki greckiej, a także utwory na motywach orientalnych. Zespół ma w dorobku wiele koncertów w kraju i za granicą. W swoim repertuarze posiada kilkaset piosenek, przy których bawią się doskonale słuchacze w każdym wieku.

**Niedziela, 18 lipca 2010
Godz. 16.00**

Bee Zee - zawodowy zespół złożony z wokalistów i profesjonalnych muzyków. W Poznaniu artyści prowadzą Kuźnię Talentów New Voice. To około 80 dzieci, które regularnie uczestniczą w zajęciach wokalnych i tanecznych. To właśnie z tej instytucji wyłonił się



skład BeeZee. Zespół gra z muzykami sesyjnymi, jest to bardzo wymagający skład, instrumentalisci to np. w tym sezonie Piotr Zaczek, Robert Luty – skład **KAYI**. Zespół bardzo dużo koncertuje,

bierze udział w nagraniach telewizyjnych, a w czerwcu wydaje płytę.

**Niedziela, 25 lipca 2010
Godz. 16.00**

Leszek Kopeć – wokalista, tekściarz, kompozytor, instrumentalista, radiowiec. Porusza się w nurcie poezji śpiewanej. Wykonuje zarówno znane przeboje polskiej muzyki jak i kompozycje własne. Jak sam o sobie mówi - największą miłością w jego życiu na pewno jest śpiewanie i granie, ale do tych miłości życiowych należy zaliczyć też pracę z dziećmi i pracę w radiu.



**Niedziela, 1 sierpnia 2010
Godz. 16.00**

Bandi – wspaniały show rockowo- bluesowe na głos i gitary, zespół prezentuje znane utwory największych gwiazd tego rodzaju muzyki, porywające do wspólnej zabawy.



Wydarzenia

Niedziela, 8 sierpnia 2010
Godz. 16.00

Teatr Pinezka – Teatr Pinezka Przemysław Grządzieli powstał w 1980 roku w Gdańsku.



Przemysław Grządziela po Gdańskiej Szkole Baletowej przez 17 lat pracował zawodowo jako solista baletu m.in. w Operze Bydgoskiej, Polskim Teatrze Tańca w Poznaniu pod dyktando Conrada Drzewieckiego, a następnie Ewy Wycichowskiej, Operetce Wrocławskiej, oraz był aktorem-mimem we Wrocławskim Teatrze Pantomimy Henryka Tomaszewskiego. Obecnie nadal tańczy gościnnie w spektaklach Polskiego Teatru Tańca oraz Teatru Wielkiego w Poznaniu. Spektakle Teatru Pinezka to wybuchowa mieszanka klaunady, pantomimy, tańca, akrobacji, masek, marionetek, sztuczek, żonglerki piłkami, maczugami, kółkami, diabolo, płucia ogniem, jazdy na monocyklu oraz improwizacji z publicznością, czyli świetna zabawa dla widza w każdym wieku. W spektaklach Teatr Pinezka nie ma tekstu, więc występuje na całym świecie, bez bariery językowej.

www.teatrpinezka.prv.pl

Niedziela, 15 sierpnia 2010
Godz. 16.00

Dorota Ujda-Jankiewicz (sopran) oraz **Andrzej Jankiewicz** (tenor) – to śpiewacy obdarzeni wspaniałymi głosami o pięknej barwie. Koncertują na całym świecie, wykonując repertuar operowy, operetkowy, oratoryjny, musicalowy i pieśniarski. „Oczy Czarne”,



to wyjątkowy koncert złożony z najpiękniejszych i najbardziej znanych rosyjskich dumek i romansów, który wprowadza w zadumę, porwuje i wzrusza, pozostawiając niezapomniane wrażenia.

Niedziela, 22 sierpnia 2010
Godz. 16.00

Grupa Operacyjna – znana jest z licznych przebojowych piosenek opisujących polską rzeczywistość z przymrużeniem oka. Lider tego zespołu, Mieszko, zawsze budzi emocje. Jedno można o nich powiedzieć z pewnością: nie ma drugiego takiego zespołu jak Grupa Operacyjna. Początki pomysłu pod nazwą „Grupa Operacyjna” sięgają 1996, kiedy to dzisiejszy producent duetu Ziemowit – założył swój pierwszy zespół. Projekt szybko upadł, ale marzenia przetrwały. W 2000 roku Ziemowit poznał Miesz-



ka, który jeszcze wtedy nagrywał swoje solowe utwory pod pseudonimem Fox. W 2001 roku postanowili stworzyć zespół i szukając nazwy sięgnęli po dawny pomysł Ziemowita. Tak powstała dzisiejsza Grupa Operacyjna. Debiutancki album pt. „Terapia szokowa” wydali w 2005 roku. Najbardziej znany utwór z tej płyty to piosenka pt. „III Wojna Światowa” nagrany wspólnie z Filharmonią Zielonogorską. Jednak prawdziwy sukces i rozpoznawalność zapewniły duetowi piosenki z wydanego w 2007 roku albumu „Ostry dyżur”. Piosenki takie jak „Nie będzie niczego”, „Bądź sobą” i „Świr” stały się ogólnopolskimi przebojami. Nie bez znaczenia dla popularności zespołu były pomysłów teledyski, reżyserowane przez samego Ziemowita. Poświęcenie dla walki z absurdami rzeczywistości i bezpośredniość przekazu tekstów Mieszka z czasem wpędziło go w kłopoty. W październiku 2007 roku Grupa Operacyjna otrzymała statuetkę VIVA Comet, w kategorii „Debiut roku”. W grudniu 2007 pojawił się teledysk do ostatniego singla z drugiej płyty, czyli do piosenki „Północ”. W utworze i teledysku gościnnie wystąpił sam Krzysztof Kiljański. W 2008 roku Mieszko i Ziemowit podjęli się zupełnie nowego zadania i dla telewizji muzycznej VIVA Polska stworzyli show „FRISTAJLO”. W tym programie Grupa Operacyjna przedstawiała swoje parodie programów telewizyjnych i teledysków znanych artystów. Najgłośniejszym elementem programu był serial „D jak Dekiel”. W lipcu 2008 pojawił się teledysk Grupy Operacyjnej pt. „Mieszko”, z gościnnym udziałem Szymona Majewskiego. W październiku 2008 zespół wydał swoją trzecią płytę studyjną, pt. „Stan wyjątkowy”. W styczniu 2010 Grupa Operacyjna wydała swój najnowszy album pt. „Materiał wybuchowy”. Najbardziej znanymi utworami z płyty są piosenki „Pusty stadion”, „Lepszy świat” i „Wampir”.

www.grupaoperacyjna.pl
www.exos.pl

**Wszystkie imprezy
finansowane są
z budżetu miasta Jelenia Góra**

Jelenia Góra...

spacery po mieście i okolicy

Z położonej w śródgórskiej kotlinie Jeleniej Góry, rozciąga się imponujący widok na oddalone zaledwie o wyciągnięcie ręki szczyty górskie. Pierwszy gród obronny nad Bobrem założył Bolesław Krzywousty w 1108 roku. Przez wieki rozrósł się w bogate i piękne miasto, które łączy dziś cechy zabytkowej starówki, znanego kurortu przyjmującego od wieków u wód licznych kuracjuszy i urokliwego wczasowiska, skąd wszystkie drogi prowadzą w góry. Niewiele miejscowości w Polsce może poszczycić się tak wspaniałym położeniem i bogatą ofertą turystyczną.

Znajdą tu Państwo liczne zabytki architektury - od średniowiecznych zamków i umocnień, barokowych i renesansowych pałaców oraz kamienic, po wspaniałe secesyjne budowle. Dzieje miasta i regionu przybliżają ekspozycje Muzeum Karkonoskiego, gdzie znajduje się także największa w Polsce kolekcja artystycznych wyrobów ze szkła. Niemniej ciekawą będą dla Państwa spotkania z przyrodą: w zacisznych parkach uzdrowiska Cieplice słynącego z wód termalnych, w Muzeum Przyrodniczym prezentującym barwny świat ptaków i motyli oraz na górze Chojnik, będącej enklawą Karkonoskiego Parku Narodowego. Aktywnym proponujemy gęstą sieć szlaków idealnych dla pieszych wędrówek i wycieczek rowerowych. Przez cały sezon letni, w mieście rozbrzmiewa muzyka na imprezach plenerowych, koncertach promenadowych w cieplickim zdroju i festiwalach organowych w kościołach. Repertuar Filharmonii Dolnośląskiej obejmuje najcenniejsze pozycje światowej literatury muzycznej wszystkich epok. Bogaty kalendarz wydarzeń kulturalnych przygotowywany jest na święto miasta – Wrzesień Jeleniogórski. Wtedy też, w Kościele Łaski pw. Podwyższenia Krzyża Świętego, na dorocznym Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Organowej „Silesia Sonans” można wysłuchać wspaniałych koncertów, nie tylko organowych. We wrześniu odbywa się tradycyjny jarmark staroci a także liczne festyny na Placu Ratuszowym i ulicach starego miasta.

Spacer po centrum Jeleniej Góry

Spacer po Jeleniej Górze zaczynaemy od starego miasta, które zachowało zarysy granic średniowiecznego grodu, otoczonego pierwotnie pierścieniem murów obronnych. Układ ten odczytamy z ulic: Jelenia – Podwale – pl. Niepodległości – Bankowa. Idziemy od strony Podwala kamiennymi schodkami do ul. Jasnej mijając po lewej ślady murów obronnych, a po prawej wplecioną w budynek mieszkalny półbasztę. Tu skręcamy w prawo, aby obejrzeć kolejne pozostałości dawnych fortyfikacji. Cylindryczna Baszta Zamkowa wzniesiona na miejscu poprzedniej, strawionej

przez pożar, strzegła bramy wjazdowej do miasta od strony zamku, pełniła także funkcję więzienia. Na metalowej chorągiewce zatkniętej na szczycie widnieje postać jelenia i rok jej budowy „1584”. Pod ośmioboczną nadbudówką znajduje się galeria widokowa, a na trzecim i czwartym pię-

trze umieszczono otwory strzelnicze. Te w kształcie krzyża (jeden skierowany na wprost bramy, dwa na boki) służyły do ostrzału z małych dział. Brama została zniszczona przez Szwedów w 1640 r., podczas wojny trzydziestoletniej. Zaledwie 50 metrów dalej usytuowana jest Baszta Grodzka – pozostałość jednej z 36 bastii wzniesio-





nych w XV wieku w celu wzmocnienia murów miejskich. Jest to jedyny w mieście budynek z elementami „muru pruskiego”. Przyległa dobudówka pochodzi z XVIII w. i wykorzystywana była do celów mieszkalnych. Portal przy drzwiach wejściowych, dekoracje wmurowane w ścianę i obramienia okien na parterze baszty przeniesiono z wyburzonych sąsiednich kamienic. Ulica Grodzka z charakterystycznymi niewielkimi kamieniczkami prowadzi do rynku, tradycyjnego miejsca spotkań.

Centrum prostokątnego placu zajmuje klasycystyczny ratusz wzniesiony w latach 1744-1747. W jego podziemiach (dawniej mieściła się tu gospoda - dziś restauracja) widoczne są ślady poprzednich: gotyckiego i renesansowego.

Krążą legendy jakoby prowadziły stąd podziemne korytarze poza mury miejskie. Dwupiętrowy budynek nakryty mansardowym dachem, nad którym góruje zwieńczona baniastym hełmem, okolona balustradą wieża, niewiele zmienił się przez ostatnie 260 lat.

Do reprezentacyjnego holu prowadzą dwa wejścia: od strony południowej z łacińską inskrypcją głoszącą, że „Miasto Bolesław Krzywousty w 1108 r. wybudował” i od strony północnej opatrzone napisem, który w tłumaczeniu brzmi: „odbudowany

po ośmiu latach od zawalenia się wieży, ponownie ratusz ku ozdobie i pożytkowi przywrócony został”. W holu na I piętrze obejrzyć można odlany z brązu wizerunek założyciela miasta Bolesława Krzywoustego, natomiast na II piętrze płaskorzeźbę przedstawiającą średniowieczną Jelenią Górę. Balustrady schodów na III piętrze zdobią rzeźby nauczyciela cieplickiej szkoły snycerskiej Ernsta Rülkego (wykonane w latach 1935-38), ilustrujące baśnie o Duchu Gór Liczyrzepie. Jego autorstwa są także płaskorzeźby w sali posiedzeń Rady Miejskiej. Na wysokości I piętra ratusz połączony został (ok. 1910 r.) z sąsiednimi „siedmioma domami” galerią, na której umieszczono stylizowany herb. W bruku pod łącznikiem umieszczono symboliczne szyny na pamiątkę dawnej linii tramwajowej, która funkcjonowała tu w latach 1897-1969.

W siedmiu domach – w średniowieczu mieściła się apteka, garkuchnia, warsztaty i ławy chlebowe. Wewnątrz warto zobaczyć udostępnioną dla turystów studnię o głębokości ok. 20 m. Dziś w Ratuszu swoją siedzibę ma Rada Miejska i Urząd Miasta Jeleniej Góry.

Rynek okalają barokowe i rokokowe kamienice z jedynym na Dolnym Śląsku w pełni zachowanym ciągiem podcieni. Każde z nich nazywano zgodnie z przeznaczeniem. Były tu podcienia sukienników, kuśnierzy,



przędarzy, podcienia maślane, zbożowe, podcienia powroźników i białoskórników. Zamieszkiwali je kupcy, rzemieślnicy i kramarze – najbogatsi mieszczenie. Zabudowa rynku pochodzi z XVII-XVIII wieku. Fontanna z figurą Neptuna, ustawiona przed ratuszem w XIX wieku, symbolizuje dawne związki kupieckiego miasta z zamorskimi krajami. Przeniesiono ją tutaj z jednego z podmiejskich ogrodów.

Zaraz za Placem Ratuszowym, na końcu ulicy Bocznej stoi najstarsza jeleniogórska budowla – Kościół pod wezwaniem św. św. Erazma i Pankratego z XV wieku – zbudowana z piaskowca i udekorowana pięknymi detalami kamieniarskimi trzynawowa, gotycka bazylika. Wewnątrz zachowała się renesansowa ambona i intarsjowane stalle, natomiast pozostałe wyposażenie pochodzi z doby baroku.

Szczególnie cenny jest ołtarz główny i organy wykonane w warsztacie mistrza A. H. Caspariniego. Na placu kościelnym umieszczono na kolumnie figurę Marii Panny. Z kilku wejść prowadzących do świątyni na szczególną uwagę zasługuje bogato zdobiony portal południowy.

Przy północnej ścianie znajduje się zewnętrzna kaplica grobowa, zachowały się także płyty nagrobne i epitafia. Nieopodal zobaczymy posąg św. Jana Nepomucena, a poniżej, na ul. Jeleniej – fragmenty XV-wiecznych murów obronnych. Wychodząc sklepionym przejściem pod budynkiem parafialnym na ulicę M. Konopnickiej, znajdą Państwo Basztę Wojanowską, która broniła wjazdu do miasta od strony Wojanowa (stąd na-

zwa). W 1514 r. dobudowano do niej basteję, zamienioną później na kaplicę św. Anny. O obronnym pierwotnie charakterze budowli świadczą otwory strzelnicze i wysoko umieszczone okna. Po stronie wschodniej tablica upamiętniająca 840-lecie Jeleniej Góry. Poniżej na wysokości bruku widoczne w ścianie dwa krzyże pokutne. Zamykającą wjazd na stare miasto Bramę Wojanowską zdobią rokokowe kartusze z herbami Jeleniej Góry, Śląska i Prus, chronogram z rokiem jej budowy (1763) oraz litery FR (inicjały króla Fryderyka II).

Od Bramy prowadzi ulica 1-go Maja, która jest zarazem popularnym deptakiem miejskim. Znajdują się tu kamienice przebudowane na przełomie XIX i XX wieku z modernistycznymi, eklektycznymi i secesyjnymi fasadami. Na szczególną uwagę zasługuje „dom towarowy” pod nr 58, zbudowany w latach 1904-1905 (dziś Galeria Karkonoska). Dalej, niemal na środku ulicy znajduje się późnobarokowy Kościół pod wezwaniem św.św. Piotra i Pawła. Zbudowany w 1738 r. przez katolików, służy dziś wiernym wyznania prawosławnego. Wnętrze zdobią bizantyjskie freski wykonane przez Jerzego Nowosielskiego i Adama Stalony-Dobrzańskiego. Ikony pochodzą z początków XX wieku a przywiezione zostały po II wojnie światowej ze zniszczonych cerkwi lubelszczyzny. Prostą bryłę budowli ozdabia kamienny portal z grupą barokowych rzeźb przedstawiających Matkę Boską Assunta, adorowaną przez putta i anioły. Na północnej ścianie wmurowane są dwa kamienne krzyże pokutne z wyrzeźbionymi narzędziami zbrodni – kuszą i mieczem).

Kolejny obiekt na trasie to Kościół Łaski pod wezwaniem Podwyższenia Krzyża Świętego, jeden z sześciu tzw. kościołów łaski na Dolnym Śląsku. Wzniesiono go w latach 1709-1718, po zawarciu układu w Altranstädt, kiedy to po trudnych czasach wojen na tle religijnym, cesarz przyzwolił ewangelikom na posiadanie własnych domów modlitwy. Oszczędna, klasycyzująca forma budowli wzorowanej na kościele św. Katarzyny w Sztokholmie,

jest dziełem mistrza Marcina Franza z Revala. Świątynię zbudowano na planie krzyża greckiego o szerokości ramion 47 m i całkowitej długości 74 m. i nakryto kopułą z latarnią (wysokość od posadzki po krzyż wynosi 57 m).

Wewnątrz kościoła widzimy trzy kondygnacje empor, które zapewniały wiernym 4020 miejsc siedzących (1278 na parterze). Na polach balustrad umieszczono wersety z Pisma Świętego i sceny ze Starego i Nowego Testamentu. Ołtarz główny i prospekt organowy uzupełniają się wzajemnie, tworząc rozbudowaną, bogatą w detale formę architektoniczno-malarsko-rzeźbiarską. Bogactwu organów, będących dziełem berlińskiego organmistrza J.M.Rödera, dorównuje wyjątkowa klasa instrumentu. Barokowa ambona wyciosana z jednej bryły piaskowca jest dowodem prawdziwego kunsztu kamieniarskiego. Natomiast do wykonania subtelnie rzeźbionej chrzcielnicy użyto kilku rodzajów marmurów. Wśród epitafów umieszczonych na zewnętrznych ścianach, uwagę przykuwa relief przedstawiający scenę śmierci tutejszego proboszcza Gottloba Adolpha, którego podczas kazania poraził piorun. Rozległy park wokół świątyni to teren dawnego cmentarza, z którego pozostały bogato zdobione barokowe kaplice kupców jeleniogórskich. Okazały budynek plebanii był dawniej Domem Kantorów.

Czas przejścia 60 minut

- **Kościół p.w. św. św. Erazma i Pankratego — Kościół Farny, Plac Kościelny, tel.+48/75 75 22 160**

Zwiedzanie: po telefonicznym uzgodnieniu. Czas zwiedzania: ok. 20 min.

- **Cerkiew Prawosławna św. św. Piotra i Pawła, ul. 1 Maja, tel. +48/75 76 78 822, +48/606 412 235**

Zwiedzanie: po telefonicznym uzgodnieniu. Czas zwiedzania: ok. 15 min.

- **Kościół Łaski pod wezwaniem Podwyższenia Krzyża Świętego (Garnizonowy), ul. 1 Maja 45, tel. +48/605 938 513**

XI-III zwiedzanie po telefonicznym uzgodnieniu, IV-X działa biuro pielgrzymstwa udostępniające kościół. W niedziele: między Mszami (10.00-15.30 przerwa). Wstęp: 4,00 zł. Czas zwiedzania: ok. 30 min.

Wycieczka na Witoszę

Poza staromiejskim szlakiem pieszym, w rejonie ulic J. Matejki, Sudeckiej, L. Zamenhofa, J. Słowackiego i Al. Wojska Polskiego, znajdują się znakomite przykłady secesyjnego budownictwa mieszkaniowego. Przy skrzyżowaniu ulic dominuje gmach teatru, który wzniesiono w latach 1903-1904, według projektu A. Daehmela. Jego powstanie datuje się na okres szczególnej aktywności mieszkańców miasta, dążących do stworzenia znaczącego i prężnego ośrodka kultury. Malownicza, rozczłonkowana bryła i bogate zdobienia fasady, oflankowanej dwiema wieżami, świadczą o wysokim kunszcie budowniczych.



Oficjalne, powojenne, otwarcie teatru odbyło się w 1945 roku premierą „Zemsty” A. Fredry. Dziś obiekt w dalszym ciągu służy mieszkańcom i jest siedzibą Teatru Jeleniogórskiego im. C.K. Norwida.

Dalej, przy ulicy Matejki, mieści się Muzeum Karkonoskie, wzniesione na początku XX wieku z inicjatywy Riesengebirgsverein, czyli Towarzystwa Karkonoskiego.

Na stałą ekspozycję muzeum składają się: najbogatsza w Polsce wystawa artystycznych wyrobów ze szkła, prezentująca w układzie chro-

nologicznym rozwój technik, stylów wytwarzania i zdobienia wszelkich wyrobów ze szkła oraz prace najwybitniejszych współczesnych polskich artystów; zrekonstruowane wnętrze śląskiej chaty a także wystawę obrazującą złoty wiek (XVII-XVIII) i najdawniejsze dzieje Jeleniej Góry.

Kolejny etap to spacer ścieżką przyrodniczą wytyczoną w pobliskim parku. Kamienne schodki prowadzą do pierwszego przystanku na Wzgórzu Kościuszki. Tu i na kolejnych przystankach znajdują się tablice z opisem historii i walorów przyrodniczych.

Szczególnie cenny jest przekrój geologiczny przez Sudety Zachodnie, wskazujący z jakich skał zbudowane są poszczególne ich partie od Gór Stołowych, poprzez Śnieżkę, Szrenicę aż po Grodziec.

Od jeziora, żółtym szlakiem, dojść można do ulicy Mickiewicza i dalej w kierunku osiedla Czarne, na terenie którego stoi renesansowy Dwór Czarne podniesiony z ruin przez obecnego właściciela – Fundację Kultury Ekologicznej.

Otoczony suchą fosą obiekt można obejrzeć jedynie z zewnątrz, niemniej jednak widok jest niezwykle imponujący. Stąd szlak żółty poprowadzi na Witoszę (484 m n.p.m.), wzniesienie należące do Wzgórz Łomnickich. Jego ozdobą są liczne granitowe skałki, w których niszczące procesy geologiczne wyłobiły pieczary i nisze skalne (Skalna Komora, Ucho Igienne, Pustelnia). Groty te zamieszkiwały w czasie wojny trzydziestoletniej pustelnik Jan Rischmann. Jeśli wierzyć podaniom, posiadał on zdolność przepowiadania przyszłości.

Z platformy skalnej roztacza się imponujący widok na południowo-zachodnią część Kotliny Jeleniogórskiej i otaczające ją pasma górskie. W dole widać XV-wieczny inkastelowany kościół i zabudowania Stanisłowa — jednej z najstarszych wsi w obrębie Kotliny Jeleniogórskiej.

Tutaj w XIX wieku wyrabiano słynne likiery na korzeniach górskich ziół. Od Witoszy ścieżka przyrodnicza doprowadzi nas do Pałacu „Stanisławów”. Dziś hotel i restauracja.

Do Jeleniej Góry wrócić możemy autobusem MZK nr 19 lub możemy przejść przez wieś do kolejnego przystanku.

Czas zwiedzania: ok. 60 min.

- **Muzeum Karkonoskie**, ul. Jana Matejki 28, tel./fax +48/75 75 23 465
www.muzeumkarkonoskie.pl,
e-mail: muzeumjg@pbox.pl
wstęp: 6,00 zł, 3,00 zł
karnet wstępu do muzeum i wszystkich jego oddziałów 8,00 zł,
w niedzielę wstęp wolny

Wycieczka Doliną Bobru do Siedlęcina

Wycieczka rozpoczyna się od dworca PKS (ul. Obrońców Pokoju), skąd szlak zielony prowadzi na Wzgórze Krzywoustego. Miejscowa tradycja z tym właśnie miejscem łączy powstanie Jeleniej Góry. Na szczycie znajdował się średniowieczny zamek, zniszczony przez mieszczan jeleniogórskich w XV wieku. Wybudowana tu w 1911 roku wieża jest doskonałym punktem widokowym na Kotlinę Jeleniogórską i otaczające ją pasma górskie. Wzdłuż rzeki, żółtym szlakiem, dotrzemy do Parku Krajobrazowego Doliny Bobru (uwaga! równolegle poprowadzono ścieżkę rowerową).

Wejścia do Borowego Jaru strzeże wysoki, betonowy most kolejowy zbudowany w latach 1951-54, na miejscu starego z 1865 roku, wysadzonego przez Niemców w 1945 roku. Nieco dalej tryska „cudowne źródło”, którego woda, według ludowych podań, ma moc uzdrawiania chorób oczu. Powyżej biegnie szlak zielony i ścieżka poetów. W XVIII wieku na wzgórzu Siodło urządzono „Ogród Muz” a okoliczne skałki nazwano Uranią, Melpomeną, Parnasem, Tartarem. Po drodze elektrownia wodna i pozostałości dawnej papierni. Po przeciwnej stronie rzeki, na skalnym cyplu zwanym Zamczyskiem znajdowało się ponoć

siedlisko rycerzy rabusiów. Biegacze na orientację wyznaczili nieopodal „koniec Świata”. Przed nami urokliwe schronisko „Perła Zachodu” i Jezioro Modre długości około 1 km. Zaporę spiętrzającą wody Bobru wzniesiono w latach 1924-25 na potrzeby elektrowni. Na drugą stronę akwenu do skalnego urwiska Wieżycy przerzucano wąski mostek. Stąd zejść można do Siedlęcina – wsi położonej na zboczach Małego Grzbietu Gór Kaczawskich i Wysoczyzny Rybnicy. Zachowała się tu najcenniejsza na Śląsku Książęca Wieża Mieszkalna z przełomu XIII i XIV wieku, w której znajdują się malowidła ściennie, będące jedynym w Polsce i jednym z niewielu w Europie przykładem świeckiego malarstwa naściennego z pierwszej połowy XIV wieku! Ponadto, warto zwiedzenia są dwa kościoły: p.w. Najświętszej Marii Panny z końca XVIII wieku i św. Mikołaja z XVI wieku. Do Jeleniej Góry wracamy autobusem MZK nr 5.



- **Wieża Widokowa na Wzgórzu Krzywoustego** obiekt otwarty. Czas zwiedzania: ok. 15 min.
- **Wieża Książęca w Siedlęcinie**, ul. Długa 21, tel. +48/75 71 37 597
www.siedlecin.zamekchudow.pl,
e-mail: siedlecin@zamekchudow.pl
wstęp: 4,00 zł, 2,00 zł
czas zwiedzania: ok. 45 min.

Spacer po Cieplicach

Lecznicze działanie wód ciepliskich znane było już w XII w. Początkowo pieczę nad przybywającymi tu chorymi sprawowali joannici a następnie cystersi. Cieplice były także siedzibą rycerskiego rodu Schaffgotschów. Przez wieki przybywały tu rzesze kuracjuszy, w tym znane osobistości polskiej kultury, polityki i nauki. Najznamienitszy gość — królowa Marysieńka Sobieska odwiedziła Zdrój w 1687 r. W roku 1935 Cieplice zostały miastem, a w 36 lat później włączono je do Jeleniej Góry. Status uzdrowiska zachowały do dziś.



Od stuleci biją te same źródła termalne, jedyne w Polsce o tak wysokiej, dochodzącej do 90°C temperaturze. Swą skuteczność zawdzięczają czynnym związkom siarki z dużą zawartością krzemionki i fluoru; przynoszą ulgę cierpiącym na choroby reumatyczne, układu nerwowego, dróg moczowych i nerek. W uzdrowisku stosuje się także borowinę, światłolecznictwo i inne nowoczesne terapie.

Tuż przy uzdrowisku znajduje się barokowy Kościół św. Jana Chrzciciela, wzniesiony w latach 1712-14. Przylega do niego wybudowany trzydzieści lat wcześniej dawny klasztor



cystersów. Zachwyty zwiedzających wzbudza bogate, barokowe wyposażenie świątyni oraz obraz w ołtarzu głównym pędzla Michała Willmanna zwanego śląskim Rafaellem. Swoistą rewią renesansowej mody prezentują postacie z płyt nagrobnych w przykościelnym murze. Przeniesiono je z Radomierza w Górach Kaczawskich, gdzie chowano tamtejszych krewnych Schaffgotschów. Stożąca obok figura przedstawia patrona strażaków św. Floriana gaszącego pożar. Z tyłu za kościołem umieszczono kolumnę Trójcy Świętej i figury świętych: Sebastiana i Huberta. Część kompleksu klasztornego stanowi również tzw. Długi Dom, obecnie siedziba dyrekcji uzdrowiska. Wzniesli go w latach 1689-93 cystersi, jako dom gościnny dla przybywających do źródła kuracjuszy na miejscu wcześniejszej budowli. W XIX w. Schaffgotschowie urządzili tu bibliotekę oraz gabinet osobliwości, w którym gromadzili okazy ptaków, minerały, militaria, zbiory etnograficzne, dzieła sztuki, pamiątki rodzinne i inne ciekawostki. Przy moście na Kamiennej ustawiono figurę Jana Nepomucena. Naprzeciw Długiego Domu w okrągłej budowli mieszczą się baseny kąpielowe – od średniowiecza w tym samym miejscu. Przy zdrojowym deptaku znajduje się Dom Zdrojowy z pijalnią. Woda ta posiada specyficzny smak spowodowany związkami siarki. Ozdobą centrum Cieplic jest okazały, barokowo-kla-

sycystyczny pałac – dawna siedziba rodu Schaffgotschów, właścicieli Cieplic. Przypominają o tym ogromne kartusze herbowe nad wejściami. We wnętrzach zachowało się wczesnoklasycystyczne wyposażenie, pieczołowicie restaurowane przez obecnego gospodarza Politechnikę Wrocławską. Po drugiej stronie Placu Piastowskiego znajduje się ewangelicki Kościół Zbawiciela, wzniesiony w latach 1774-77, jeden z najpiękniejszych przykładów protestanckiego baroku na Śląsku. Wewnątrz zachwyca rokokowy wystrój, a wszechwładnie panująca biel nadaje mu szczególnego uroku. Bardzo często odbywają się tu koncerty organowe. Założony w stylu angiels-



skim, park zdrojowy, gdzie wśród starych drzew i starannie utrzymanych klombów można się wspaniale zrelaksować. Idąc od głównego wejścia mijamy muszlę koncertową i Dom Zdrojowy „Edward”. Dalej wybudowana w dobie klasycyzmu galeria (obecnie kawiarnia) połączona z teatrem, który jest dziś siedzibą Zdrojowego Teatru Animacji.

- **Muzeum Przyrodnicze**, ul. Wolności 268, tel./fax +48/75 75 51 506 www.muzeum-cieplce.pl muzeum@muzeum-cieplce.pl
wstęp: 4,00 zł, 3,00 zł
oprowadzanie po wystawach 30,00 zł,
w niedzielę wstęp wolny
czas zwiedzania: ok. 45 min.



Po drugiej stronie ulicy Cervii znajdują się powstałe na początku XX w. park norweski oraz Pawilon Norweski wybudowany na wzór restauracji „Frogneraeteren” znajdującej się 8 km od Oslo. Mieści się tu jedno z najpopularniejszych muzeów w Kotlinie Jeleniogórskiej – Muzeum Przyrodnicze z bogatym zbiorem ptaków i motyli. Za budynkiem urządzono małą pasiekę z ciekawymi ulami, przy których odbywają się warsztaty pszczelarskie. Znajduje się tu także gład narzutowy z tablicą upamiętniającą spotkanie, w sierpniu 1847 roku, poetów Wincentego Pola i Kornela Ujejskiego z wybitnym czeskim naukowcem Janem Ewangelistą Purkyné. Na końcu parku, przy tamie przeciwpowodziowej na Wrzosówce rozciąga się piękny widok na Karkonosze.

- **Kościół św. Jana Chrzyciela**, ul. Cieplicka 9, tel. +48/75 64 28 810 (klasztór)
zwiedzanie: do godz. 12.00
w innych godzinach po telefonicznym uzgodnieniu
czas zwiedzania: ok. 20 minut
- **Kościół Zbawiciela**, Pl. Piastowski, tel. +48/75 64 26 667, +48/607 604 560
zwiedzanie: po telefonicznym uzgodnieniu
czas zwiedzania: ok. 20 min.

Wycieczka z Jagniątkowa przez Chojnik do Sobieszowa

Jagniątków – najwyżej położona część Jeleniej Góry (450-620 m n.p.m.) posiada charakter wczasowiska, którego niewątpliwym walorem jest malownicze usytuowanie w dolinie Wrzosówki. Otoczony wzniesieniami Przedgórze Karkonoszy i otwarty na Karkonosze, zamykające horyzont od południa, jest znakomitym punktem wypadowym na górskie wędrówki. Dojechać tu można autobusem MKK nr 15 z dworca PKP Jelenia Góra. Pierwszy punkt trasy to wizyta w domu niemieckiego pisarza – noblisty Gerharta Hauptmanna.

Doceniając urodę krajobrazu zbudował tutaj na początku XX wieku swoją rezydencję, zwaną „Łąkowym



Kamieniem”. Utrzymana w stylu secesyjnym willa jest nie mniej interesująca od urządzonych tu wystaw. Na szczególną uwagę zasługują polichromie w „holu rajskim” wykonane w 1922 r. przez śląskiego malarza J.M. Avenarius. Złote gwiazdy na nieboskłonie, fantazyjne kwiaty i wplecione sceny z życia i dzieł pisarza tworzą niepowtarzalny nastrój. Park wokół zaprojektował sam Hauptmann. Dziś mieści się tu Muzeum Miejskie Dom G. Hauptmanna z ekspozycją poświęconą pamięci noblisty.

Od parkingu poniżej muzeum prowadzi w dół szlak niebieski, przechodzący obok niewielkiego kościółka, stylizowanego na podhalański. Główna droga wzdłuż rzeki, łączy się ze szlakiem zielonym, prowadzącym do ścieżki Kunegundy, Piekielną Doliną na Przełęcz Żarską (574 m n.p.m.). Cały rejon przełęczy usiany jest okazałymi głazami z gruboziarnistych



granitów. Z tego miejsca najlepiej można podziwiać urwiska, z których spadać mieli legendarni rycerze starający się o rękę okrutnej księżniczki Kunegundy. Na Zamek Chojnik prowadzi strome skalne schody (szlak żółty). Według legendy, już w XIII wieku istniał tu pierwszy drewniany zamek. Kamienna warownia, strzegąca przygranicznych terenów przed najazdami Czechów, powstała na polecenie księcia Bolka II.

Po jego śmierci zamek, zwany pierwotnie „Chojnastym”, przechodził w ręce rycerza Gotsche Schoffa, protoplasty rodu Schaffgotschów. Ród ten przeprowadza kolejne rozbudowy i rezyduje tu do wielkiego pożaru w 1675 r. Od tego czasu obiekt pozostaje trwałą ruiną. Składa się z dwóch części – zamku dolnego i górnego. Na dziedzińcu zamku dolnego, gdzie znajdowały się podwórze, stajnie, magazyny, cysterny na wodę, mieszkania załogi itp. prowadzi potężna brama. Do dziś zachował się tu pręgierz. Zamek górny mieścił komnaty mieszkalne, kaplicę i arsenał. Z zamkiem związana jest ciekawa legenda o pięknej, lecz okrutnej i próżnej księżniczce Kunegundzie, która wszystkich starających się o jej rękę rycerzy poddawała nietypowej próbie. Musieli oni konno, w pełnym rynsztunku, okrążyć warownię jadąc po murach obronnych. Wszyscy śmiałkowicie ginęli



w czeluściach przepaści u stóp zamku, aż pewnego dnia na Chojnik przybył niezwykle rycerz...

Ale o tym, co wydarzyło się później, posłuchać można na dziedzińcu zamkowym. Z udostępnionej do zwiedzania wieży roztacza się przepiękny widok na Kotlinę Jeleniogórską i otaczające ją pasma górskie. Zejść w dół można czarnym szlakiem przez Zbójckie Skały, których główną atrakcją jest szczelinowa jaskinia Dziurawy Kamień o długości 20 metrów, stanowiąca przejście na drugą stronę skalnych bloków. Alternatywą jest zejście łagodniejszym szlakiem czerwonym. Przed opuszczeniem enklawy Karko-

noskiego Parku Narodowego, obejmującą cały obszar góry Chojnik, warto zwiedzić Muzeum Przyrodnicze Karkonoskie Parku Narodowego.

To już Sobieszów – podgórska część Jeleniej Góry, gdzie zachowało się wiele pięknych domów modnego niegdyś wczasowiska. Znajduje się tu kolejna siedziba rodu Schaffgotschów – pałac wzniesiony w latach 1705-12 (obecnie szkoła). Inne warte uwagi zabytki to późnobarokowy kościół św. Marcina oraz kościół parafialny (niegdyś ewangelicki) wzniesiony w 1745 roku w stylu protestanckiego baroku. Do centrum wrócić można autobusem MKK nr 7, 9 lub 15.



- **Muzeum Miejskie Dom Gerharta Hauptmanna**, ul. Michałowska 32, tel. +48/75 75 53 286, fax +48/75 75 56 395 www.muzeum-dgh.pl, kontakt@muzeum-dgh.pl
wstęp: 6,00 zł, 3,00 zł,
We wtorek wstęp wolny. Czas zwiedzania: ok. 40 min.
- **Zamek Chojnik**, Góra Chojnik, tel. +48/75 75 56 394, www.chojnik.pl
wstęp:
5,00 zł + 5,00 zł wejście na teren KPN
3,00 zł + 2,50 zł wejście na teren KPN
czas zwiedzania: ok. 60 min.
- **Muzeum Przyrodnicze Karkonoskiego Parku Narodowego**, ul. Chałubińskiego 23, tel. +48/75 75 53 348, www.kpnmaab.pl
wstęp: 3,00 zł, 1,50 zł. Czas zwiedzania: ok. 25 min.

Fotografie S. Ślusarczyk



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego
dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013

Jeleniogórski Trakt Śródmiejski

Celem projektu jest zwiększenie atrakcyjności Dolnego Śląska poprzez promocję regionalnego produktu turystycznego: „Jeleniogórski Trakt Śródmiejski”.



Zgodnie z założeniem trakt stanowi dwie trasy turystyczne:

a) Mały Trakt Śródmiejski ma długość około 5 km i przebiega przez: Wzgórze Krzywoustego, Basztę Grodzką, Wieżę Zamkową, Plac Ratuszowy, Kościół pw. św. św. Erazma i Pankracego, Kaplicę Św. Anny, Cerkiew Prawosławną pw. św. św. Piotra i Pawła, Kościół Łaski pw. Podwyższenia Krzyża Świętego, zabytkowy budynek przy ulicy Kochanowskiego (siedziba Zespołu

Szkoł Licealnych Nr 1), Teatr im. C.K. Norwida oraz odrestaurowane budynki przy ulicy Bankowej.

b) Duży Trakt ma długość około 20 km i rozpoczyna się w uzdrowskiej części miasta – Cieplicach od Pałacu Schaffgotschów poprzez Kościół Ewangelicko-Augsburski, Zespół Klasztoru Zakonu Cystersów wraz z Kościołem pw. Jana Chrzciciela, zabytkowy Park Zdrojowy, Zdrojowy Teatr Animacji, Park Norweski, Zamek Chojnik, aż po Muzeum Gerharta Hauptmanna w Jagniątkowie.

Projekt ma w swoim założeniu promocję Dolnego Śląska oraz Miasta Jelenia Góra poprzez tworzenie regionalnych produktów turystyki kulturowej.

Działania promocyjne obejmują:

- wydanie przewodnika „Wędrówki Jeleniogórskim Traktem Śródmiejskim”,
- ulotkę promującą imprezy na trasie Jeleniogórskiego Traktu Śródmiejskiego „Jarmark Staroci i Osobliwości”,
- prezentację multimedialną „Jeleniogórski Trakt Śródmiejski”,
- wkładkę do Biuletynu Jeleniogórskiego,



- kampanię promocyjną produktu turystycznego na targach krajowych i zagranicznych,
- imprezę promującą projekt turystyczny „Rajdy Rowerowe Jeleniogórskim Traktem Śródmiejskim”,
- materiały promocyjne.

Całkowita wartość projektu:
200 000,00 PLN

Kwota dofinansowania: 140 000,00 PLN

Termin realizacji projektu: II kwartał 2010 r. – I kwartał 2011 r.





Zdrowie i rehabilitacja przez cały rok

„UZDROWISKO CIEPLICE” Sp. z o.o. w Jeleniej Górze

Zabiegi lecznicze świadczone przez „Uzdrowisko Cieplice”

„Uzdrowisko Cieplice” to najstarszy w Polsce kurort słynący przede wszystkim z leczniczych wód termalnych. Leczenie balneologiczne prowadzone jest nieprzerwanie od 1281 roku. Wielowiekowa tradycja świadczenia usług uzdrowiskowych w oparciu o naturalne surowce lecznicze, tj. lecznicze wody termalne i borowiny, atrakcyjne położenie (Góry Karkonosze, bliskość granicy z Niemcami i Czechami), bogata oferta zabiegowa oraz profesjonalna kadra sprawiają, że „Uzdrowisko Cieplice” oferuje kuracjom doskonałe warunki leczenia, rehabilitacji, wypoczynku i relaksu.

W zakresie oferty zabiegowej Uzdrowisko oferuje 40 rodzajów zabiegów leczniczych. W tym numerze Biuletynu chcielibyśmy Państwu scharakteryzować ofertę zabiegową najstarszego kurortu w Polsce.

Baza zabiegowa

Kuracjusze mają do dyspozycji nowoczesną bazą zabiegową:

- zakład przyrodolecniczy dla dorosłych z 227 stanowiskami zabiegowymi (w tym basen termalny, 3 sale gimnastyczne),
- zakład przyrodolecniczy dla dzieci z 95 stanowiskami zabiegowymi,
- 2 pijalnie wód mineralnych,
- specjalistyczną przychodnię lecznictwa uzdrowiskowego,
- ośrodek rehabilitacji ruchowej,
- gabinet osteoporozy.

Charakterystyka zabiegów leczniczych

- **FIZYKOTERAPIA**, wykonywane zabiegi to: diadynamik, diatrema krótkofalowa, teraplus, jonofereza, galwanizacja, interdyn, magnetron, ultradźwięki, sollux, kwarcówka, bioptron, laseroterapia,



- **HYDROTHERAPIA**, wszystkie zabiegi z zakresu hydroterapii wykonywane są na bazie leczniczej wody termalnej (fluorkowo-krzemowej, hypotonicznej, słabozmineralizowanej, zasadowej) co w zdecydowany sposób decyduje o jakości leczniczej oferowanych zabiegów z zakresu wodolecznictwa. Wykonywane zabiegi to: kąpiele mineralne w basenach, kąpiele w wannach, kąpiel kwasowęglowa, perełkowa, kąpiele czterokomorowe, hydromasaż, tusze (biczki szkodliwe, płaszcz wodny), kąpiele wirowe, masaż podwodny.
- **KRIOTERAPIA**, a więc zabiegi na bazie ciekłego azotu przy użyciu urządzenia KRIOPOL.
- **PELOIDOTERAPIA – LECZENIE BOROWINĄ**, wykonywane zabiegi obejmują: kąpiel borowinową w wannie, okłady borowinowe całkowite, częściowe, na oczy, żuchwę, wlewy borowinowe doodbytnicze.
- **INHALACJE MINERALNE I SOLANKOWE**
- **PARAFINOTERAPIA**, w postaci okładów.



Ciekawostki

- **DENSYTOMETRIA**, badania w kierunku osteoporozy.
- **KINEZYTERAPIA**, wykonywane zabiegi obejmują ćwiczenia indywidualne i zbiorowe z wykorzystaniem najnowszej wiedzy i metod kinezyterapeutycznych.
- **KRENOTERAPIA**, a więc metoda leczenia polegająca na piciu wód mineralnych.
- **MASAŻE KLASYCZNE**.

Oferta „Uzdrowiska Cieplice” Sp. z o. o. w zakresie zabiegów jest bardzo zróżnicowana.

Część zabiegów dostępna jest na podstawie zlecenia lekarza uzdrowskiego a część dostępna jest bez badania lekarskiego po zaplanowaniu przez planowanie zabiegów. Ważnym aspektem w zakresie świadczonych usług przez „Uzdrowisko Cieplice” jest posiadanie doświadczonej i wykwalifikowanej kadry medycznej. Wysoka jakość usług została potwierdzona m.in. certyfikatem jakości ISO 9001 – 2008. Z oferty zabiegowej można korzystać przez cały rok w ramach kontraktów z

NFZ oraz pełnopłatnie w ramach oferty dla kuracjuszy komercyjnych. Koszty samych zabiegów leczniczych wahają się od 8,00 zł do 28 zł (średnio 13 zł). Szczegółowa oferta cenowa dostępna jest na www.uzdrowisko-cieplice.pl.

Nowoczesne uzdrowskowe plany na przyszłość

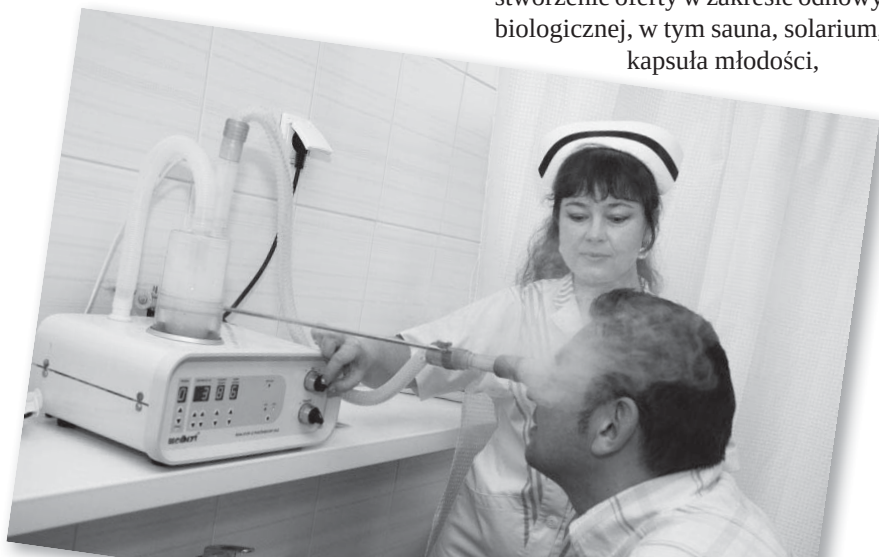
Rok 2011 będzie szczególnie ważny dla „Uzdrowiska Cieplice” z uwagi na planowane zakończenie realizacji zadania inwestycyjnego w zakresie przebudowy działu basenowego w Zakładzie Przyrodolecznictwem i poszerzeniu dzięki tej inwestycji oferty zabiegowej o nowoczesny kompleks **SPA UZDROWSKOWEGO**. Projekt przewiduje m.in.:

- przebudowę 3 małych niecek basenowych na jedną większą o średnicy ca 9 m, o powierzchni lustra wody 60 m² i wyposażeniu basenu w urządzenia do hydromasażu,
- stworzenie oferty w zakresie odnowy biologicznej, w tym sauna, solarium, kapsuła młodości,



- zabiegi z zakresu masażu i biczyszkoekich,
- małą gastronomię.

Inwestycja będzie współfinansowana ze środków unijnych, całkowita wartość projektu zamyka się kwotą 4 mln zł. W dniu 16 czerwca 2010 r. projekt uzyskał pozytywną ocenę merytoryczną w Dolnośląskiej Instytucji Pośredniczącej, aktualnie trwają prace przygotowawcze do rozpoczęcia robót budowlanych. Dzięki tej inwestycji poszerzy się zakres oferowanych usług zabiegowych, tym samym kuracjusze Uzdrowiska będą mogli w szerszym zakresie korzystać z walorów leczniczych unikatowej w skali kraju i Europy leczniczej wody termalnej.



Więcej informacji
o cieplickim kurorcie
znajdą Państwo na stronie:
www.uzdrowisko-cieplice.pl
„Uzdrowisko Cieplice” Sp. z o.o.
ul. P. Ściegiennego 5/7
58-560 Jelenia Góra
Informacja i rezerwacja:
tel. +48 75 75 33 143 lub 75 510 03
INFOLINIA (24h): 0801 011 859
kontakt@uzdrowisko-cieplice.pl



ZDROWIE
WYPOCZYNEK
RELAKS

www.uzdrowisko-cieplice.pl



LECZNICZE WODY TERMALNE BOGATA OFERTA ZABIEGOWA GÓRSKIE POWIETRZE ATRAKCJE TURYSTYCZNE

...Tu gorąca woda

na słabości skutkuje
przez cały rok...
od 1281 r.

Tylko we Lwowi...



**TOWARZYSTWO
MIŁOŚNIKÓW LWOWA
I KRESÓW
POŁUDNIOWO-WSCHODNICH
ODDZIAŁ JELENIOGÓRSKI**

**58-500 Jelenia Góra
ul. Bohaterów Getta 2
tel. 0507 832 000**



Kolejny już maj stał się dla Kresowian w Jeleniej Górze i okolicach okazją do wspomnień i wzruszających przeżyć, których dostarczyły imprezy zorganizowane dzięki współpracy Oddziału Jeleniogórskiego Towarzystwa Miłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich z Osiedlowym Domem Kultury „Zabobrze”. Pozwoliły one we wspomnieniach przenieść się do tajemniczych, na zawsze pozostających w sercu, miejsc z dzieciństwa – miejsc jakże drogich, ale jednocześnie kojarzonych z okrutnymi krzywdami doznanymi ze strony nacjonalistów ukraińskich.

6 maja 2010 r. Kresowianie oraz sympatycy uczestniczyli w zorganizowanej w ODK „Zabobrze” wernisażu wystawy zdjęć z rodzinnego albumu Krystyny Bojkiewicz pt. „Lwów na starej fotografii 1890-1914”. Fotogramy pokazywały o specyficznym cha-

rakterze i kolorycie tętniący życiem codziennym, religijnym i w momentach uroczystych Lwów z jego placami targowymi i Rynkiem na przełomie XIX i XX wieku (**fot. 1**). Oglądając je zdawało się słyszeć handlujących, którzy zachwalali swój towar: „Babraj, babraj wybiraj, szukaj i gmyraj! Kamyczki... Zapalniczki... Kamyczki du zapalniczki... proszy! Słodka jak mniód, zimna jak lód! Taka halba za pińć groszy! Zimna, winna dobra za pińć! ...” (Jerzy Janicki, Krakidały). Wśród zwiedzających przywoływały one wspomnienia, wzbudziły sentymenty, zrodziły nostalgię do niezwykłego miasta.

W ramach 14. Spotkań z Piosenką Lwowską i Kresową „Ta Joj 2010” w ODK „Zabobrze” odbył się 8 maja 2010 roku przegląd solistów i zespołów. Po wysłuchaniu i obejrzeniu dziewiętnastu prezentacji scenicznych jurorzy wytypowali laureatów do Koncertu Galowego, który zorganizowano 9 maja 2010 roku w sali widowiskowej Jeleniogórskiego Centrum Kultury. Po przywitaniu zebranych i gości w osobach: Prezydenta Miasta Jeleniej Góry – Marka Obrębalskiego oraz Starosty Powiatu Jeleniogórskiego – Jacka Włodygi, prowadząca koncert, oddała głos Janowi Swatowskiemu, przewodniczącemu Komisji konkursowej oraz pomysłodawcy konkursu hi-

Fot. 2



storycznego „Ocalić od zapomnienia”, adresowanego do młodzieży szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych na terenie Jeleniej Góry i powiatu jeleniogórskiego. Zadaniem uczestników Konkursu było odnaleźć żyjących w sąsiedztwie Kresowian, następnie przedstawione ich losy w formie opowiadania lub wywiadu, wspomnienia, listu, pamiętnika, reportażu przesłać pod adres Oddziału Jeleniogórskiego TMLi KPW. Jury czwartej edycji tego Konkursu składające się z polonistów i historyków przyznało zwycięstwo w kategorii szkół gimnazjalnych uczniowi Bartoszowi Głuszcukowi z Gimnazjum nr 1 im. J. Piłsudskiego w Jeleniej Górze, a w kategorii szkół ponadgimnazjalnych uczennicy Malwinie Zygmun z III Liceum Ogólnokształcącego im. Jędrzeja Śniadeckiego w Jeleniej Górze (**fot.2**). Oprócz nagród książkowych ufundowanych przez Wydział Kultury Sportu i Turystyki Urzędu Miejskiego w Jeleniej Górze Oddział Jeleniogórski TML i KPW laureatów oraz ich opiekunów nagroził wycieczką po czeskiej stronie Karkonoszy.

Następnie Prezes Oddziału Jeleniogórskiego TML i KPW, jednocześnie przewodniczący jury 14. Spotkań z Piosenką Lwowską i Kresową „Ta Joj 2010”, Stanisław Kańczukowski, zapoznał publiczność z protokołem

Fot. 1





Komisji. Nagrodę specjalną przyzna-
no Tadeuszowi Siwkowi z Jeleniej
Góry. W kategorii: **folklor Kresów
Wschodnich** wyróżnienie otrzy-
mał zespół „Zagajnik” z Zagajnika.
W grupie dziecięco-młodzieżowej
w kategorii: **piosenka lwowska** I na-
grode zdobył zespół „Paka Buzia-
ka” z Młodzieżowego Domu Kultury
w Jeleniej Górze. Kolejne miejsca i wy-
różnienia zdobyli: Joanna Kowalewska
i Emilia Kowalewska z Jeleniej Góry,
zespół wokalny „Pryma” z Gimna-
zjum im. Orłąt Lwowskich” w Ruszo-
wie, Janina Świątek i Michał Bogacz
z Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury
w Węglińcu. Wśród dorosłych nagro-
dzono i wyróżniono: zespół „Podolanie”
z Czerwonej Wody, Agnieszkę Siecz-
kowską z Jeleniej Góry i Jana Zająca
z Bolkowa. Pierwszą nagrodę otrzy-
mał zespół „Agat” z ODK „Zabobrze”
w Jeleniej Górze (**fot.3**), natomiast
Gand Prix 14. Spotkań z Piosenką
Lwowską i Kresową „Ta Joj 2010”
przyznano Ewie Walczak z Częstocho-

wy oraz Andrzejowi Szczepańskiemu z Katowic.

W kolejnej części Kon-
certu zgromadzona publicz-
ność podziwiała i grom-
kimi brawami nagradzała
występy zwycięzców.

Po koncercie laureatów
na scenie jako gwiazda
wieczoru zagościł przybyły
ze Lwowa zespół „SZEŚĆ
ZŁOTYCH” w składzie:
Lilia Otryszka – solistka,
Marek Gierczak – solista
i kierownik muzyczny,
Jerzy Nazaruk – klar-
necista, Roman Dolny

– akordeonista, Jan Kulini-
sta oraz Bożena Sokołowska – kon-
feransjerka (**fot.4**). Zadziwili nie tyl-
ko świetnie dobranym repertuarem i
profesjonalnym wykonawstwem, ale
przede wszystkim niebywałymi umie-
jętnościami w kontakcie z publiczno-
ścią. Ich występ na długo pozostanie
w pamięci i sercach publiczności.

O potrzebie organizacji tego rodza-
ju przedsięwzięć przemawia nie tylko
zainteresowanie środowiska tematy-
ką kresową i fre-
kwencja odbiorcy,
ale także coraz
lepszą współpra-
ca z placówkami
kulturalnymi na
terenie miasta oraz
sprzyjający klimat
władz samorządo-
wych.

Z wielką na-
dzieją i niecier-
pliwością oczekujemy już jubi-

leuszowych, 15. Spotkań z Piosenką
Lwowską i Kresową „Ta Joj 2011”
w przekonaniu, że przyniosą one na
pewno wiele chwil obfitujących w wy-
jątkowe emocje i staną się okazją do
poznania kolejnego, polskiego zespołu
działającego wśród Polaków żyjących
na Ukrainie.

- Otwarte spotkanie członków i sym-
patyków TMLiKPW – 3 lipca 2010
r., godzina 17⁰⁰, klub „Relaks”
- Sentymentalna wycieczka na Kre-
sy, tym razem trasa wiedzie przez:
Grodno – Lidę – Narocz – Brasław
– Baranowicze – Pińsk – Brześć –
Szack – tradycyjnie kończy się we
Lwowie – 7 – 18 lipca 2010 r.

Uwaga!
Biuro Oddziału Jeleniogórskiego
TMLiKPW
przy ul. Bohaterów Getta 2
czynne
codziennie w godzinach
od 12⁰⁰-14⁰⁰,
telefon 507 832 000

Fot. 4



STOWARZYSZENIE NIEDOSŁYSZĄCYCH „Lira”

DYŻURY ZARZĄDU W KAŻDY CZWARTEK
w godzinach 11:00-13:00

Kontakt telefoniczny: 75 75 242 54, 75 64 271 01, fax: 75 231 83

wardzalaelzbieta@wp.pl • www.lira.org

więcej informacji w biurze:

Karkonoskiego Sejmiku Osób Niepełnosprawnych
ulica Grabowskiego 7 • 58-500 Jelenia Góra

Integracyjna Konferencja i Warsztaty Literackie „Terapia ruchem, gestem i tańcem”

BOROWICE 11-13 CZERWCA 2010 R.

Już po raz trzeci w Borowicach w Ośrodku Wczasowo-Kolonijnym Hottur II w Domu Wczasowym „Na stoku” odbyła się Konferencja Integracyjna i Warsztaty Literackie.

Organizatorem tej wspaniałej imprezy był Polski Związek Głuchych Oddział Dolnośląski, a trudu organizacyjnego podjęła się Monika Adamkiewicz – kierownik jeleniogórskiego biura PZG, współorganizatorami Polskie Towarzystwo Walki z Kalectwem OT w Jeleniej Górze oraz Stowarzyszenie W Cieniu Lipy Czarnoleskiej. Dolnośląski Zarząd PZG był reprezentowany przez Małgorzatę Palmowską.

Uczestnikami Konferencji byli członkowie Polskiego Związku Głuchych, Polskiego Związku Niewidomych, z Warsztatu Terapii Zajęciowej TWK, z Warsztatów Terapii Zajęciowej Stowarzyszenia na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym, inne osoby niepełnosprawne oraz literaci ze Stowarzyszenia w Cieniu Lipy Czarnoleskiej.

Projekt został sfinansowany przez Miasto Jelenia Góra w ramach kon-

kursu ofert na rzecz osób niepełnosprawnych. Odpowiedzialne za całość były Maria Suchecka i Monika Adamkiewicz, zaś Sekretariat Konferencji pełniły Urszula Jonkisz, Janina Lozer i Danuta Mysiek. Blok imprez prowadziły: Ewa Pelzer i Urszula Musielak.

Po zakwaterowaniu, wszystkich uczestników uroczyście powitała kierownik Biura Oddziału Dolnośląskiego PZG Małgorzata Palmowska oraz Członek Zarządu Stowarzyszenia W Cieniu Lipy Czarnoleskiej Krystyna Susabowska.

Wysłuchaliśmy wykładu mgr Joanny Spyryki o wartościach ruchu dla pełni życia człowieka i z wielkim entuzjazmem wspólnie razem wykonaliśmy z wielkim zapałem zaproponowane ćwiczenia w pozycji stojącej, a o terapeutycznych walorach aktywności turystycznej dowiedzieliśmy się od mgr Wiesława Morawy, który zachwycał wszystkich świetną znajomością Karkonoszy wzbogacając powiastkami i baśniową legendą nie zapominając o duchu Karkonoszu. W godzinach wieczornych spotkaliśmy się przy ognisku śpiewaliśmy na trzy głosy i rozbawieni smażyliśmy smaczne kiel-

baski do późnych godzin. Nie zabrakło chętnych do nauki języka migowego... tylko gorzej było ze śpiewem w tej formie zwłaszcza u mnie.

W kolejnym dniu nie pozwoliliśmy sobie na leniuchowanie, mgr Karol Januszkiewicz opowiedział



nam o aktywności ruchowej a zdrowiu człowieka. Dowiedzieliśmy się o przyczynach powstawania dyskopatii i nie tylko, roli ruchu, jego pozytywnych efektach, poznaliśmy przykłady ćwiczeń na piłkach rehabilitacyjnych.

Nie zabrakło również wykładu Grażyny Kurzak na temat roli tańca w terapii, mieliśmy zaszczyt na parkiecie gościć Joannę Twardziszewską i Przebił Bilata z Jeleniogórskiej Szkoły Tańca Zamorski-Kurzak, którzy dali popis tańców standardowych i latyno- amerykańskich. Muszę o tym napisać, iż owa precyzyjna para na prestiżowym konkursie tanecznym we Wrocławiu w kolejnym dniu, zajęła II miejsce. Kazimierz Kurzak zademonstrował pokaz tańca salsa i zaprosił ku ogólnej radości wszystkich na pierwszą lekcję, po czym wszyscy obecni utrwalili to spotkanie na wspólnej fotografii.

Z ust mgr Wiesławy Siemaszko-Zielińskiej członka Związku Literatów Polskich Oddziału Dolnośląskiego dowiedzieliśmy się kto może zostać poetą i jaką funkcję spełnia poezji w procesie terapeutycznym. Zofia Pryśłowska Prezes Stowarzyszenia W Cieniu Lipy Czarnoleskiej ogłosiła konkurs literac-





ki i objaśniła zasady jego przebiegu. Po czym wszyscy zainteresowani pod kierunkiem moderatorów słowne inspiracje przelewali na papier. Kolacja w tym dniu była bardzo uroczysta, a po niej, zgodnie z harmonogramem, przy dźwiękach muzyki i nie tylko, wszyscy wirowali i hasali na parkiecie prawie do niedzieli.

W niedzielę zaraz po śniadaniu powędrowaliśmy na szlaki turystyczne Karkonoszy, ci którzy kondycyjnie nie czuli się najlepiej, wędrowali uliczkami Borowic. W południe zainteresowani uczestniczyli w Eucharystii w kościele Matki Bożej Fatimskiej, którą celebrował ks. Mariusz Witczak, a swoim talentem uświetniła nasza koleżanka, poetka Renia Galik śpiewając „Ave Maryja”. W godzinach popołudniowych za sprawą Lidii Krzysztoń i jej Męża zaszczytili nas swoją obecnością dając koncert instrumentalny uczniowie Państwowej Szkoły Muzycznej w składzie: Agnieszka Sieczkowska – kontrabas, Jakub Walicki – gitara, Piotr Kała – akordeon, Piotr Wyrósteck – akordeon. Kierownikiem zespołu instrumentalistów jest Tomasz Gadzina. Po wysłuchaniu artystycznych dźwięków przystąpiono do podsumowania Konferencji i Warsztatów Borowice 2010.

Przewodniczący Komisji Rewizyjnej Zarządu PZG Krzysztof Kiniarski przedstawił problemy z jakimi borykają się osoby niepełnosprawne głuche, w dyskusji zajęła głos również Beata Prask mówiąc o problemach osób niedowidzących, które ograniczają znacznie działania w różnych sferach życia społecznego. W obecności Pani wiceprzewodniczącej Rady Miejskiej Anny Ragiel odczytano protokół z posiedzenia jury Konkursu Poetyckiego „Lotem ważki,

pędem jelenia” w składzie: Wiesława Siemaszko-Zielińska (przewodnicząca), Magdalena Świdorska-Siemieniec (członek), Ewa Pelzer (członek).

Przyznano:

I miejsce – Terasa Anacko

II miejsce – Jolanta Mikuliszyn

III miejsce – Patrycja Długosz

Wyróżnienia I stopnia:

1. Agata Tracz

2. Renata Galik

3. Irena Piertrus

4. Małgorzata Wągrowaska-Pietrzyk

5. Mira Cieślak

6. Daniel Sielski

Wyróżnienia II stopnia:

1. Piotr Kurniak

2. Paweł Dąbrowski

3. Artur Mikuliszyn

4. Wanda Michalska

5. Katarzyna Suchta

Laureaci oprócz nagród i dyplomów otrzymali gratulacje, i tym przeżyłym akcentem z radością „poruszeni i rozruszani” wszyscy uczestnicy, z otrzymanymi od Urszuli Jonkisz pięknymi pocztówkami, rozjechali się do domów z nadzieją na kolejne spotkanie.

Całość imprezy odbyła się staraniem wielu wolontariuszy i ludzi dobrej woli, którzy w swoich działaniach najczęściej są anonimowi jak Anioły Dobroci, a szczególne wyróżnienie



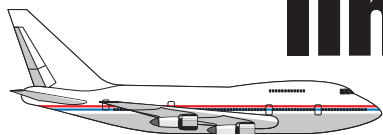
należy się właścicielowi Hotelu Hottur Klemensowi Grzesikowi, który zadbał o bezpieczny sen, smaczne posiłki, przeżył obsługę i nawet zamówił dla nas przecudną pogodę, która pozwoliła nam w pełni na wspólne przeżywanie wspaniałych chwil.

Foto: Maria Suchecka





Prawa pasażera linii lotniczych



Nadzwyczajne okoliczności (chmury dymu wulkanicznego) powodują nadal zakłócenia w ruchu lotniczym. Wielu konsumentów zostało już poszkodowanych i słusznie domaga się respektowania swoich praw. W przypadkach, gdy linia lotnicza lub biuro podróży uchyla się od swoich obowiązków – bezpośredniej pomocy poszkodowanym przy rozwiązaniu problemu może udzielić Europejskie Centrum Konsumentów. Komisja Europejska opublikowała wykaz odpowiedzi na często zadawane pytania, dotyczące kryzysu wywołanego chmurami pyłu wulkanicznego.

Konsumentom przysługują różne uprawnienia w zależności od tego, czy wykupiona impreza turystyczna jest zorganizowana (transport, zakwaterowanie) czy poszczególne usługi zostały wykupione osobno.

W przypadku zarezerwowania imprezy turystycznej, gdy lot został odwołany jeszcze przed wyjazdem, przysługuje prawo do zwrotu pełnych kosztów imprezy od organizatora lub do zastępczej imprezy turystycznej o takim samym lub wyższym standardzie. Jeżeli w trakcie realizacji imprezy nie zostały zrealizowane usługi (na przykład przelot powrotny), organizator musi zapewnić zakwaterowanie bez dodatkowych opłat.

Niestety konsumenci nie są uprawnieni do dodatkowego odszkodowania pieniężnego za poniesione szkody w przypadkach nadzwyczajnych okoliczności.

Skargę na niewłaściwe realizowanie praw konsumenta należy w pierwszej kolejności złożyć do organizatora imprezy turystycznej.

Lot został odwołany/opóźniony lub odmówiono przyjęcia na pokład

Jeżeli lot został odwołany lub jest opóźniony o czas przekraczający 5 godzin lub odmówiono przyjęcia na pokład, przysługuje prawo do pełnego zwrotu kosztów (łącznie z podatkami i wszelkimi innymi opłatami) lub zmiana planu podróży (przysługuje prawo do otrzymania posiłków, napojów, dostępu do telefonu oraz do noclegu w pokoju hotelowym).

Opóźnienie w dostarczeniu bagażu (jego uszkodzenie /zagubienie)

Jeżeli bagaż ostatecznie dotarł na miejsce w ciągu 21 to przysługuje prawo do odszkodowania za opóźnienie w wysokości około 1223 euro. Należy jednak wypełnić formularz zgłoszenia przy stanowisku reklamacji bagażowych (w strefie odbioru bagażu), podając informacje o swoim bagażu i zachować kopię formularza. Jeżeli bagaż jest opóźniony, należy wystąpić na piśmie do linii lotniczych o odszkodowanie za opóźnienie. Należy zawsze zachować kartę pokładową i kwity bagażowe a także pokwitowania zapłaty związane z wszystkimi niezbędnymi kosztami spowodowanymi opóźnieniem dostarczenia bagażu. W przypadku uszkodzenia bagażu, jeszcze w trakcie przebywania na lotnisku należy wypełnić udostępniony przez linie lotnicze formularz zgłoszenia opisując

uszkodzenie bagażu. W ciągu 7 dni od dostarczenia bagażu należy zwrócić się na piśmie do linii lotniczych o odszkodowanie, załączając kopię formularza. Zgodnie z prawem przysługuje odszkodowanie za uszkodzenie do wysokości około 1 223 euro. W przypadku zagubienia bagażu przez linie lotnicze (jeżeli nie dotrze w ciągu 21 dni od spodziewanego terminu dostarczenia), jeszcze w trakcie przebywania na lotnisku należy wypełnić udostępniony przez linie lotnicze formularz i zgłosić niedostarczenie bagażu.

Odwołany lot – brak możliwości realizacji innych etapów podróży

Wykupione usługi nie były objęte pakietem podróży zorganizowanej. Należy niezwłocznie zgłosić problem właściwemu przewoźnikowi (najlepiej na piśmie), oraz zebrać jak najwięcej dokumentów dotyczących powodów, dla których nie można było dotrzeć do miejsca przeznaczenia zgodnie z planem. Można ubiegać się o zwrot kosztów, ale zależy to od warunków danej umowy i od prawa właściwego dla tej umowy.

Odwołany lot z powodu zamknięcia przestrzeni powietrznej – zwrot kosztów podróży

Jeżeli podróż jeszcze się nie rozpoczęła przysługuje pełen zwrot poniesionych kosztów (w tym ceny biletu i pobytu w hotelu). Zamiast zwrotu kosztów można wybrać zastępczą im-

prezję turystyczną, jeżeli organizator ma taką w swojej ofercie. Jeżeli wykupiona podróż zorganizowana została odwołana z powodu wyjątkowych okoliczności (siły wyższej), nie można ubiegać się o odszkodowanie przewyższające zwrot kosztów wycieczki. Przebywając już na miejscu przeznaczenia przysługuje prawo do pomocy organizatora (informacji o rozwoju sytuacji, odwołaniu podróży lub czasie opóźnień, do napojów, posiłków i dostępu do telefonu). Organizator jest zobowiązany do podjęcia odpowiednich kroków zapewniających kontynuację podróży. Warto zachować wszystkie pokwitowania zapłaty dotyczące kosztów poniesionych w związku z zakłóceniami lotów.

Z powodu zamknięcia przestrzeni powietrznej nie zrealizowane osobiste plany (ślub, aukcja, koncert, podpisanie umowy, zakup, itp.)

W świetle prawa UE w szczególnych okolicznościach (siła wyższa) pasażerom niestety nie przysługuje odszkodowanie pieniężne za osobistą stratę lub za utracone korzyści.

Prawa pasażera o ograniczonych możliwościach ruchowych

We wszystkich okolicznościach linie lotnicze muszą priorytetowo trak-

tować osoby o ograniczonych możliwościach ruchowych, ich opiekunów i towarzyszące im certyfikowane psy przewodnicy. Osoby te powinny otrzymać opiekę tak szybko, jak to tylko możliwe.

**Europejskie Centrum
Konsumenckie
Plac Powstańców Warszawy 1
00-950 Warszawa**

Tel.: 022 55 60 118

Fax: 022 55 60 359

E-mail:

info@konsument.gov.pl

**W dniach 25-26.09.2010 na Placu Ratuszowym
odbędzie się**

37. Jarmark Staroci i Osobliwości

Organizatorem imprezy jest Osiedlowy Dom Kultury w Jeleniej Górze.

Wydarzenie, które w Jeleniej Górze odbywa się od 1973 roku jest jednym z największych tego typu w Polsce, na którą ściągają kolekcjonerzy z całej Europy. Swoje zbiory prezentują na Placu Ratuszowym i wzdłuż urokliwych uliczek Starego Miasta. Można tu kupić zabytkowy samochód, stare meble, broń, cacka ze szkła i porcelany, książki, bibeloty i tysiące innych rzeczy. Zwiedzający i potencjalni kupcy przez dwa dni będą to wszystko oglądać, targować się, słuchać ciekawych historii, kupować, uzupełniać bądź wymieniać swoje zbiory.

**Zainteresowanych wystawców zachęcamy do zgłaszania się
w biurze CITiK-u przy ul. Bankowej 27,
pod nr telefonu: 75 76 76 925 lub e-mailem: it@jeleniagora.pl.**

*Zapraszamy do zapoznania się i pobrania karty zgłoszenia, regulaminu imprezy,
mapy stoisk i ich metrażem umieszczonej na stronie miejskiej
www.jeleniagora.pl.*

PROGRAMY PROFILAKTYKI CHOROÓB DLA MIESZKAŃCÓW JELENIEJ GÓRY W 2010 ROKU

Lp.	Nazwa programu	Realizator programu	Zakres badań	Adresaci programu
1.	Profilaktyka nowotworów piersi	NZOZ „Ginekomed Dorota Dobek” , 58-560 Jelenia Góra, ul. Malinnik 14, tel. 754 29 49, 764 54 28	mammografia, badanie palpacyjne i nauka samobadania piersi	kobiety 45-50 lat
2.	Profilaktyka nowotworów szyjki macicy	NZOZ „Przychodnia Rodzinna” Sp. z o.o. 58-500 Jelenia Góra, ul. Kopernika 2, tel. 752 31 14	wywiad, badanie ginekologiczne, cytologia	kobiety 40-60 lat
2a.	Profilaktyka nowotworów szyjki macicy - szczepienia ochronne	NZOZ „Przychodnia Zabobrze” s.c. 56-506 Jelenia Góra, ul. Ogińskiego 1B, tel. 643 06 30, 643 06 40	badanie lekarskie, szczepienie przeciw wirusowi HPV	dziewczynki urodzone w 1998 r.
3.	Profilaktyka nowotworów jelita grubego	NZOZ „Przychodnia Zabobrze – 1” s.c. , 58-506 Jelenia Góra, ul. Ogińskiego 1B, tel. 64 30 632, 64 31 678	wywiad, badanie per rectum, badanie kału na krew utajoną, rektoskopia	osoby powyżej 40. roku życia i w uzasadnionych przypadkach
4.	Profilaktyka nowotworów prostaty	NZOZ „Karkonoskie Centrum Medyczne” , 58-500 Jelenia Góra, ul. Bankowa 5-7, tel. 64 52 000 NZOZ „Medyk” , 58-500 Jelenia Góra, ul. Kochanowskiego 5A, tel. 64 75 877	wywiad, badanie urologiczne, USG, oznaczenie poziomu PSA	mężczyźni powyżej 40. roku życia
5.	Profilaktyka chorób wzroku u dzieci *	NZOZ „Lekarz Rodzinny” , 58-500 Jelenia Góra, ul. Wrocławska 58	badanie przy pomocy tablicy Snellena, badanie ruchomości gałek ocznych i dna oka, badanie autorefraktometrem komputerowym	dzieci klas pierwszych szkół podstawowych i gimnazjalnych
6.	Profilaktyka chorób słuchu u dzieci *	NZOZ „Specjalista” , 58-506 Jelenia Góra, ul. Sygietyńskiego 7	otoemisja akustyczna TEOAE, w przypadkach wymagających rozszerzonej diagnostyki – kompleksowe badanie laryngologiczne, audiometria tonalna, tympanometria	dzieci w wieku 6-9 lat
7.	Profilaktyka wad postawy u dzieci *	ZUL „ZDROWIE” Sp. z o.o. , 58-500 Jelenia Góra, ul. Mostowa 2	badanie ortopedyczne, w przypadkach wymagających rozszerzonej diagnostyki – RTG kregostupa	dzieci w wieku 10-12 lat
8.	Profilaktyka zakażeń pneumokokowych	NZOZ „Przychodnia Zabobrze” s.c. , 56-506 Jelenia Góra, ul. Ogińskiego 1B tel. 643 06 30, 643 06 40	badanie lekarskie, szczepienie przeciw pneumokokom	dzieci urodzone w 2010 r. pochodzące z rodzin spełniających kryterium dochodowe uprawniające do otrzymania dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu urodzenia dziecka – zaświadczenia wydaje Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej.
		NZPOZ „Źródło” , 58-560 Jelenia Góra, ul. Sprzymierzonych 4, tel. 75 57 783		
		NZOZ „Sobieszów” , 58-570 Jelenia Góra, ul. Cieplicka 164A, tel. 755 35 30		
		NZOZ „Promed” Sp. z o.o. , 58-506 Jelenia Góra, ul. Różyckiego 6, tel. 64 17 101-103		
		NZOZ „Doktor” , 58-500 Jelenia Góra, ul. Grottgera 10, tel. 64 22 501		

* Programy będą realizowane od września 2010 r. w placówkach oświatowych na terenie Jeleniej Góry



ART & GLASS

FESTIWAL

JELEŃNIA GÓRA

27-29.08.2010

PLAC RATUSZOWY

TARGI SZTUKI I RĘKODZIELA ARTYSTYCZNEGO
WIELKI TEATR LEGEND KARKONOSKICH
K A B A R E T O Ń
POKAZY WYDMUCHIWANIA SZKŁA
WARSZTATY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI

Impreza finansowana z budżetu Miasta Jelenia Góra

Organizatorzy:



Patronat medialny:

